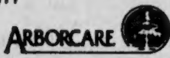
LA LIBERTÉ

Vol. 82 n° 12 Saint-Boniface, du 16 au 22 juin 1995 Tél.: 237-4823 Fax: 231-1998 la_liberte@presse-ouest.MB.CA 60¢ + taxes

SALON MORTUAIRE
DESJARDINS
357, rue DesMeurons
Saint-Boniface, Manitoba R2H 2N6
(204) 233-4949
1-800-665-0488
FAX: (204) 231-2011
DENIS J. MARCOUX
GÉRANT



ASSURANCES autopac
D'ESCHAMBAULT
136, BOULEVARD PROVENCHER
GILBERT D'ESCHAMBAULT
Tél.: 237-4816



photo: Hubert Pantel

Les lauréats: l'auteur-compositeur albertain, Pierre Sabourin et l'interprète Danielle Hudon, de la Saskatchewan.

Gala interprovincial de la chanson

La Saskatchewan et l'Alberta à Granby

Les Manitobaines Brigitte Sabourin et Dominique Reynolds n'ont pas remporté le premier prix dans leur catégorie lors du Gala interprovincial de la chanson. Mais l'auteure-compositeure Dominique Reynolds a mérité la faveur du public en remportant le prix de la presse, remis d'après les résultats d'un vote populaire.

La salle Pauline-Boutal était presque remplie à capacité le 9 juin, alors que les huit candidats (en fait, ils étaient sept filles et un gars) venus des quatre provinces de l'Ouest se sont succédés sur scène. Ce spectacle, mis en scène par la chanteuse québécoise Marie Philippe, permettait à chacun de donner la pleine mesure de son talent.

Les juges ont récompensé la performance de l'interprète Danielle Hudon, de la Saskatchewan, et de Pierre Sabourin, un auteur-compositeur albertain de 18 ans. Ces deux jeunes artistes représenteront l'Ouest lors du prochain Festival de Granby, en septembre.

Les autres participants étaient: Mélonai Brisdon et Danielle Hébert de la Colombie-Britannique, Anique Granger de la Saskatchewan et Lise Villeneuve de l'Alberta.

Dominique Reynolds, elle, ne s'attendait pas à recevoir le prix de la presse. «Quand j'ai vu comment ça marchait pour le vote du public, j'ai pensé que je ne l'aurais pas. Mes amis sont écologistes; c'est le genre de personnes qui ne prendront qu'un programme pour la "gagne"! Ça diminue le nombre de votes quand les bulletins sont insérés dans les programmes!

«C'est un prix qui m'encourage; ça veut dire que les gens aiment ce que je fais et que j'ai raison de le faire», lance cette artiste très personnelle qui s'est présentée pieds nus sur scène pour chanter ses compositions à caractère féministe. «J'ai déjà participé au Gala en tant qu'interprète, mais être interprète, ça ne me va pas: j'ai des choses plus personnelles à dire. Et comme je viens d'une famille de cinq filles, la situation de la femme, c'est quelque chose que j'observe, que je vis et à laquelle je suis sensible.»

Dominique Reynolds et Brigitte Sabourin s'entendent pour qualifier d'«inoubliable» leur expérience du Gala interprovincial. Travailler avec Marie Philippe et Nicole Lafrenière (à la voix) leur a beaucoup appris à toutes les deux.

«Je me suis vraiment amusée, commente Brigitte Sabourin, pas déçue de ne pas avoir remporté de prix lors de ce Gala. J'ai l'intention de me présenter à nouveau l'an prochain!»

D'ici là, on pourra l'entendre au Foyer du Centre culturel franco-manitobain les 28 et 29 juin, alors qu'elle donnera un spectacle en compagnie de David Larocque.

D'autres prix ont été remis lors du Gala. L'auteure-compositeure de la Colombie-Britannique, Danielle Hébert, a mérité le prix de la chanson primée, pour *Le Rire de la nuit*. Ce prix est remis par la Socan à la meilleure chanson inédite.

Tous les participants au Gala recevaient également une bourse de 500 $ offerte par Musicaction.

Sylviane LANTHIER

Des émissions en moins

Radio-Canada Winnipeg diminuera sa production d'émissions régionales, compressions budgétaires obligent. Mais le pire est à venir en avril. **Page 3.**

100 ans à Lourdes

Ce qu'est le village de Notre-Dame-de-Lourdes aujourd'hui, il le doit en partie aux Sœurs du Sauveur, qui y œuvrent depuis 100 ans. **Page 15.**

Citation de la semaine

«Elle a une technique assez intéressante: elle se sert d'une tronçonneuse.»

Madeleine Vrignon parle de la sculpteure Édith Croft, qui participera à un symposium à la fin juin. **Page 11.**

Les soeurs du jazz

De plus en plus populaire au Manitoba, le trio féminin The Wyrd Sisters, dont Lianne Fournier est membre, ouvrira le Festival de jazz de Winnipeg. **Page 9.**



À 15 ans, l'athlète Nathalie Turenne accumule les succès dans sa discipline favorite: le lancer du poids. **Page 13.**

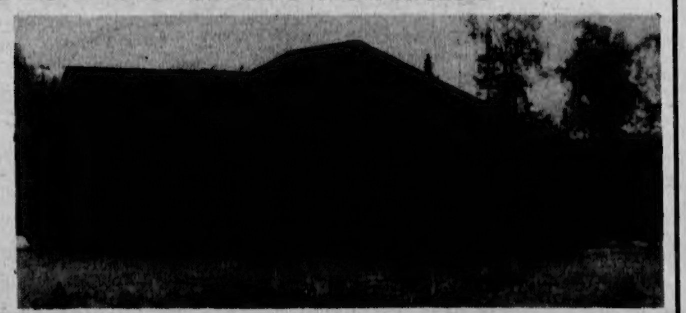
Pour tout vos projets domiciliaires et commerciaux



- ***construction et rénovation commerciale et résidentielle***
- ***estimation gratuite***

237-4798
Raymond Simard





SOMMAIRE

ACTUEL

ÉCONOMIE

CULTUREL

SPORTS

SOCIÉTÉ

Le MANITOBA de A à Z

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire
publié le vendredi
par Presse-Ouest Limitée

Directeur: Jean-François LACERTE
Rédactrice en chef: Sylviane LANTHIER
Journalistes: Karine BEAUDETTE, Laurent GIMENEZ, Stephan HARDY
Publicitaire: Jean-François LACERTE
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur: BICOLO
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD
Typographe: Véronique TOGNERI
Secrétaire-comptable: Roxanne BOUCHARD
Développement de photos: Hubert PANTEL
Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) 237-4823. Télécopieur: (204) 231-1998.
L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel:
Manitoba: 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses)
Ailleurs au Canada: 32,10 $ (TPS incluse)
États-Unis et outre-mer: 35 $

Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ au moment du changement d'adresse.

Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir **AU MOINS DIX JOURS** avant la date de déménagement.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.
Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.



Journal de l'année 1993-94

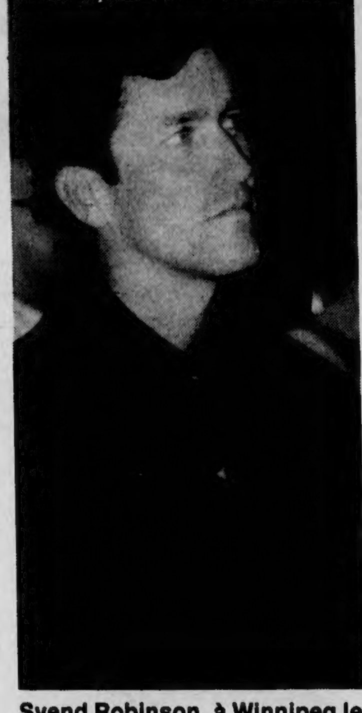
OPSCOM
Représentation nationale: 1-800-2OPSCOM (613) 241-5700


Fondation Donatien Frémont

Svend Robinson dans la course à la chefferie du NPD

Un candidat dur à battre?

Après leur débandade aux élections fédérales de 1993 et avec l'annonce du départ d'Audrey MacLaughlin cette année, les néo-démocrates du Canada cherchent à reconstruire leur parti. De passage à Winnipeg où avait lieu un débat des candidats précédant le congrès prévu en novembre, Svend Robinson estime que le travail de reconstruction doit forcément passer par le renouveau de la gauche canadienne.


photo: Stephan Hardy

Svend Robinson, à Winnipeg le 9 juin dernier, espère remporter la course à chefferie du Parti néo-démocrate.

«Il y a un vide énorme dans la gauche au Canada, estime-t-il. Le Parti néo-démocrate (NPD) est presque invisible au niveau fédéral à cause de la défaite écrasante de 1993. Je crois qu'il est essentiel que le parti ait une vision claire et progressiste.»

Remplir ce vide et renouveler un parti fédéral qui, avec seulement neuf députés, n'a pas de statut officiel, c'est un défi que cet élu de la Colombie-Britannique se sent prêt à relever. Pour y arriver, il compte sur sa renommée: il est en effet aussi connu dans sa circonscription de Burnaby-Kingsway à Vancouver que parmi les «ranchers» les plus reculés de l'Alberta ou les nationalistes les plus farouches du lac Saint-Jean au Québec.

«J'ai un profil partout au pays, affirme-t-il sans façon, et dans les deux langues officielles. Je crois que j'ai démontré une capacité de mettre nos priorités politiques à la une des journaux, à la télé et à la radio.»

Qu'il s'agisse véritablement des priorités du Parti ou de ses priorités à lui, il faut reconnaître à ce premier député fédéral ouvertement gai des qualités peu communes chez les politiciens de nos jours: des principes qui ne risquent pas de changer au gré des sondages, une intolérance face à l'injustice et un franc-parler pour faire valoir son point de vue. À preuve, la lutte qu'il a entreprise aux côtés de Sue Rodriguez qui, atteinte d'une maladie terminale, est allée jusqu'en Cour suprême pour revendiquer le droit de mettre fin à ses souffrances.

«Le jugement de la Cour était une déception énorme étant donné que la décision était si serrée, dit-il. La décision plus récente du comité du sénat sur l'euthanasie est également divisée, à trois contre quatre. Mais j'espère que les députés vont manifester du leadership dans cette question.»

Mais il ne compte pas vraiment sur l'appui des autres parlementaires, ni même sur celui des néo-démocrates: «La population a grandement appuyé la revendication de Sue Rodiguez et veut des changements dans la loi.»

Quant à sa stratégie électorale, Svend Robinson est plus pragmatique. À 43 ans, avec cinq élections fédérales à son actif, il sait que le succès d'une campagne passe nécessairement par des alliances solides.

«Je crois que j'ai la capacité de rebâtir la base du Parti. Il y a beaucoup d'enthousiasme parmi les jeunes membres, et parmi les jeunes en général, qui sont encouragés par les positions que j'ai prises sur l'environnement, sur l'égalité et sur les droits de la personne. D'autre part, je suis très content de l'appui des membres des syndicats et des chefs syndicaux dans plusieurs provinces. Il y a Geraldine McGuire, la numéro deux dans le syndicat de la fonction publique, par exemple.»

À côté des autres candidats (Lorne Nystrom, Alexa McDonough et Herschel Hardin), Svend Robinson peut sembler un adversaire imbattable. Mais les gens sont-ils prêts à élire un chef de parti ouvertement gai? «Ils me connaissent... j'espère qu'ils me respectent.»

Stephan HARDY

•CONCOURS•

Connaissez-vous le Manitoba français?

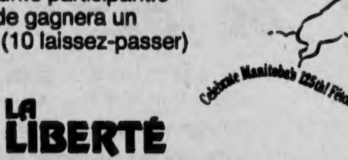
Chaque semaine, jusqu'au 16 juin 1995, répondez à notre question de connaissance générale sur le Manitoba. Toutes les questions ont été tirées de l'ouvrage «Le Manitoba au coeur de l'Amérique».

Si vous connaissez la bonne réponse, remplissez le coupon ci-bas et postez-le à:
La Liberté, C.P. 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4.
Seuls les coupons originaux issus du journal seront acceptés.
Toutes les réponses seront publiées dans le journal du 23 juin 1995, ainsi que les noms de tous les gagnant.e.s.

À gagner: Chaque semaine, nous ferons tirer:
- un **livre** duquel les questions sont tirées,
- une **paire de billets** pour n'importe quelle représentation du **Cercle Molière** au cours de la saison 1995-1996.

À la fin du concours, un.e participant.e dont le coupon est valide gagnera un **Abonnement DeLuxe** (10 laissez-passer) au **Cercle Molière**.

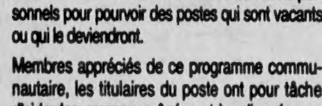




Question, semaine du 16 au 22 juin 1995:
D'où arrivaient les premiers Canadiens français à s'installer à Saint-Pierre-Jolys en 1876?

Réponse: ______________________

Prénom et nom: ______________________
Adresse: ______________________
______________________ **Code postal:** __________
Ville: ______________________
Téléphone: ______________________
N° d'abonné à La Liberté (le cas échéant): __________



RECRUTEMENT D'AIDES AUX SOINS PERSONNELS

Le Bureau principal des soins à domicile de Santé Manitoba est à la recherche d'aides aux soins personnels pour pourvoir des postes qui sont vacants ou qui le deviendront.

Membres appréciés de ce programme communautaire, les titulaires du poste ont pour tâche d'aider les personnes âgées et handicapées en leur prodiguant les soins personnels dont elles ont besoin à domicile et en leur founissant un appui sur le plan social et émotif. On peut également leur demander d'effectuer des travaux domestiques ou de préparer des repas.

Critères

Les candidats doivent détenir un certificat d'aide aux soins personnels et avoir de l'expérience comme aide-infirmier ou aide-infirmière, ou avoir une formation et une expérience comparables. Nous encourageons les élèves-infirmiers et les élèves-infirmières qui ont une expérience médicale à présenter leur candidature.

Les candidats doivent être prêts à accepter les quarts de travail régulièrement prévus, y compris les quarts de jour, de soirée, de nuit et de fins de semaine. Nous sommes également à la recherche d'aides aux soins personnels résidants (jusqu'à cinq quarts de travail par semaine).

Nous avons besoin de personnes dévouées, organisées, autonomes et détenants de très bonnes compétences en communication.

Échelle de salaire : de 8,87 $ à 11,04 $ l'heure, plus avantages sociaux.

S'adresser au:
Poste de garde,
189, rue Evanson, rez-de-chaussée,
du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

Francophonie du monde

La FCCF ne lobbye plus

Winnipeg - À la suite de l'assemblée annuelle de la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF), tenue à Winnipeg les 8, 9 et 10 juin, les membres ont choisi de changer de cap. Plutôt que de faire du lobbying auprès des gouvernements contre les compressions budgétaires, la FCCF va concentrer ses efforts sur le développement communautaire, notamment en mettant l'accent sur la formation des artistes et des spécialistes de la production culturelle. (APF)

Demandez et vous recevrez

Yukon - Grande première dans le monde de l'éducation: les parents francophones du Yukon ont obtenu une commission scolaire, simplement par l'entremise d'un référendum. Plus encore, ils seront les premiers au Yukon à gérer et à contrôler complètement l'éducation de leurs enfants, puisqu'il n'existe encore aucune commission scolaire au Yukon. Les Franco-Yukonnais n'ont pas été obligés de se présenter devant les tribunaux pour arriver à leurs fins; ils ont tout simplement fait appel à un article de la Loi sur l'éducation du Yukon qui date de 1990 et qui permet au ministre de l'Éducation de créer une commission scolaire, si la population concernée le demande par référendum. (APF)

Le drapeau a 20 ans

Sudbury - La première fois qu'on a hissé le drapeau franco-ontarien, c'était le 25 septembre 1975 à l'Université de Sudbury. La Franco-Fête de Sudbury, qui a lieu du 21 au 25 juin, souligne les 20 ans du drapeau qui arbore le lys et le trillium sur fond vert et blanc. Le créateur du drapeau, Gaétan Gervais, était alors jeune professeur d'histoire à l'Université Laurentienne. (APF)

L'Acadie parle au monde

Halifax - L'Acadie présentera un spectacle d'une heure le 17 juin lors du Sommet économique annuel G-7 à Halifax, qui sera télédiffusé à l'échelle du pays sur les ondes de la Société Radio-Canada. Les Acadiens veulent ainsi lancer un message de fraternité et de paix aux dirigeants des sept plus importants pays industrialisés. Intitulé *Une accessible étoile*, le spectacle mettra en vedette Marie-Jo Thério, Lennie Gallant et Rose-marie Landry, entre autres. (APF)

Film d'élections

Ottawa - Le cinéaste Yves Bisaillon a profité de la récente campagne électorale en Ontario pour filmer deux jeunes candidats, l'un de gauche et l'autre de droite. Le documentaire, provisoirement intitulé *Le Rendez-vous*, est produit par le Centre ontarois du Programme français de l'Office national du film (ONF). L'ONF le décrit comme «un documentaire ambitieux et absolument unique sur la démocratie et l'exercice du pouvoir». (APF)

ACTUEL

Assemblée annuelle du Festival du Voyageur

Moins de bingos, plus de produits dérivés

Le Festival du Voyageur a terminé l'année financière 1994-1995 avec un léger surplus de 6 836 $, sur un budget de dépenses de 3,1 millions $, ont appris les quelque 60 personnes qui ont assisté à l'assemblée annuelle du 13 juin.

C'est une situation normale pour le Festival, explique la directrice des communications du Festival, Debbie Guénette-Lavigne. «En tant qu'organisme sans but lucratif, notre objectif n'est pas de réaliser des profits. Mais nous aimerions quand même augmenter notre marge de profit, surtout en prévision des compressions budgétaires qui s'annoncent dans l'avenir.»

Un peu moins du tiers des revenus du Festival (soit 795 000 $) provient de subventions gouvernementales. Le Rendez-vous a rapporté à lui seul près de 1,5 million $. La fête d'hiver a généré des revenus de 873 000 $, alors que les dépenses encourues pour l'organiser se sont montées à un million $.

Dans le passé, le Festival a toujours compter sur l'organisation de bingos pour financer ses activités. «Il y a quatre ans, on réalisait des profits de 200 000 $ avec les bingos, explique Debbie Guénette-Lavigne. Cette année, ces profits ont été de 40 000 $ et on prévoit 32 000 $ pour l'année qui vient.» La concurrence des «machines à sous» qu'on trouve dans tous les hôtels porte un dur coup aux organisateurs de bingos. La solution: diversifier les sources de revenus, notamment par le marchandisage de produits dérivés. «Nous avons lancé les produits *Source* cette année, avec la compagnie Patrimoine Canada Marketing. C'est un investissement minimum pour nous et nous en tirerons des royautés.»

Le Festival est aussi satisfait de la participation populaire à la fête d'hiver, où on a compté quelque 150 000 visites malgré le temps très froid de la première fin de semaine. «Nous tenterons de mieux promouvoir l'utilisation du macaron, explique la directrice des communications, afin que les gens qui l'achètent le gardent pour eux au lieu de le prêter à d'autres. Nous en avons vendu environ 40 000.»

photo: Laurent Gimenez

Debbie Guénette-Lavigne, «madame communications» au Festival du Voyageur depuis cinq ans, quitte l'organisme pour assumer des fonctions semblables à la Fédération des sports du Manitoba, où elle sera directrice du marketing et des communications à partir du 26 juin. «Ça me fait de la peine de partir, mais en même temps, j'ai hâte de commencer!», lance-t-elle.

Les dirigeants du Festival se disent également satisfaits du succès remporté par la pièce *Le Voyageur* présentée l'an dernier à la salle Pauline-Boutal, malgré la perte de 16 000 $ encourue par ce projet.

Le conseil d'administration se compose de René Desaulniers, qui entame sa deuxième année à la présidence, et de Roland Gagné, Louis Boille, Alfred Fortier, Marielle Decelles-Brentnal, René Paillé, Andréa Léger, Diane Bilodeau, Robert Pujo, Mariette DeGagné, Guy Joubert, Marcel Ritchot, Paulette Vielfaure-Dupuis et la présidente sortante, Lucille Cenerini.

Sylviane LANTHIER

MONTCALM

Nouveau service de recyclage

L'arrêté sur le zonage municipal a été définitivement adopté par le conseil municipal de Montcalm le 8 juin dernier.

Désormais, tout résident saura donc si le secteur dans lequel il vit est strictement réservé aux résidences, ou si des commerces ou des industries peuvent s'y établir. «Ça fait longtemps qu'on voulait le faire, explique le secrétaire-trésorier, Yves Sabourin. Maintenant, les gens savent à quoi s'attendre lorsqu'ils achètent un lot.»

Par ailleurs, le conseil a donné le feu vert au ramassage des déchets recyclables par l'Atelier Rivière-Rouge de Saint-Malo (papier journal, carton, bouteilles de verre et de plastique, cannettes en aluminium, etc.). Les équipes de ramassage passeront un mardi sur deux. Il suffira aux résidents de déposer les déchets dans des sacs devant leur maison.

L.G.

233-3889

optique St. Boniface Ltd. optical

Marie Avanthay
Gérante

130, boulevard Provencher
Winnipeg (Manitoba) R2H 0G3
EXAMEN DE LA VUE, LUNETTES ET VERRES DE CONTACT

Heures d'ouverture:
du lundi au vendredi de 10 h à 18 h.
Fermé le samedi.

Dr O. Therriault Dr J.Garand
optométristes

MAISON RECHERCHE ACHETEUR

Je suis une petite maison à Saint-Vital. J'ai 2 chambres à coucher. On peut m'acheter pour moins de 400 $ par mois.

P.S. J'ai aussi beaucoup d'amies; peut-être avez-vous d'autres préférences!

Kathleen Booth
989-1500 (24 heures)

ROYAL LEPAGE

L'effet des compressions à Radio-Canada

Deux émissions disparaissent

Les employés de Radio-Canada à Winnipeg ont appris le 13 juin quel sera l'effet des compressions budgétaires de 5 % sur la radio et la télé locales.

Pour la télé, explique le directeur régional par intérim, René Fontaine, «on a décidé d'abolir le poste de réalisateur laissé vacant depuis le départ de Richard Simoens. Ses fonctions seront redistribuées parmi d'autres postes.»

Richard Simoens était également producteur délégué des contributions régionales aux émissions du réseau, telles *Le Point*, *La Semaine verte*, etc. «On va recevoir certaines sommes pour faire des contributions, explique René Fontaine. J'espère que ce sera suffisant pour que deux personnes y travaillent pendant une période de l'année.»

La production de l'émission *Auto-stop*, dont on verra les séries 2 et 3 en septembre, ne sera pas poursuivie, et l'émission d'affaires publiques diffusée le dimanche à 17 h 30, Dimanche magazine, ne sera pas reconduite. «Les affaires publiques seront intégrées au *Ce soir*, et peut-être dans un *Ce soir* prolongé d'une demi-heure les jeudis soirs.»

À la radio, le poste de commentateur-intervieweur de l'émission *Cahier manitobain* a été aboli. «Mais l'émission du matin sera réorientée de façon à y inclure plus d'information et d'analyse», indique le directeur régional. La série *Contes du monde* est quant à elle «mise en veilleuse», faute de financement.

Personne ne perd son emploi pour le moment. «Tout cela va durer jusqu'à la fin mars, indique René Fontaine. À l'automne, nous aurons un plan stratégique à plus long terme pour intégrer le plus gros des compressions, qui frapperont en avril prochain. Ces mesures devraient être annoncées en décembre.»

Sylviane LANTHIER

ÉDITORIAL

Le chemin parcouru

Le 13 juin 1995 marquait le dixième anniversaire de la victoire en cour suprême de Roger Bilodeau, ce Franco-Manitobain qui avait contesté avec courage et succès la constitutionnalité d'une simple contravention au code de la route parce que rédigée uniquement en anglais. À ce moment, se basant sur les constitutions du Manitoba et du Canada, le plus haut tribunal du pays rendait théoriquement nulles toutes les lois du Manitoba (passées, présentes et à venir) adoptées en anglais seulement. Prises à la lettre, pratiquement toutes les lois de la province (des milliers de lois ont été passées entre 1890 et 1985) étaient inconstitutionnelles, et donc nulles!

Conscients des nombreux impacts politiques, juridiques et financiers de leur décision, les juges ont inclus dans leur jugement quelques échappatoires et entourloupettes diluant partiellement la portée d'un tel renversement historique. Ceci a principalement permis à la province de se négocier une entente pour se soustraire à l'obligation formelle de traduire toutes ses lois passées. En échange, la province s'est engagée solennellement à adopter toutes ses lois futures dans les deux langues officielles d'une part, et d'autre part à bilinguiser davantage l'accès aux services qu'elle offre à la population.

Dix ans plus tard, y a-t-il véritablement eu progrès dans ces domaines? La réponse varie entre le «Oui» et le «Oui, mais...»

Oui, depuis 1985, on a traduit des centaines de lois (la quasi-totalité des lois votées depuis 1970) et toutes les lois promulguées depuis le jugement Bilodeau sont bilingues. À ce chapitre, le Manitoba aurait des leçons à donner à plusieurs des autres provinces canadiennes.

Oui, la plupart des publications du gouvernement (incluant les contraventions!) finissent par être traduites et sont disponibles sur demande (curieusement, elles ne se retrouvent pratiquement jamais "naturellement" sur les présentoirs gouvernementaux). Il faut les chercher, mais elles existent.

Oui, mais... La bilinguisation de la fonction publique traîne de la patte et l'«offre» de service telle que nous la connaissons actuellement laisse grand place à l'amélioration. Certes, par rapport à 1985, il y a eu progrès, mais il faut continuer à exiger encore plus de français dans les services gouvernementaux de la province.

Dans la vie de tous les jours, cela exige une détermination de fer, car il est évident que quiconque réclame du français des fonctionnaires provinciaux s'expose à des délais interminables, peut-être même pire encore. L'offre de service en français a ses chiens de garde (la Société franco-manitobaine, l'Association des municipalités bilingues et quelques autres) et ses promoteurs à l'intérieur de la machine gouvernementale (le plus connu est le Secrétariat des services en langue française). Tous ces organismes ont bien raison de voir à ce que le gouvernement respecte ses engagements constitutionnels à l'égard de sa minorité linguistique.

Mais l'offre sera appelée à croître (surtout en période de restrictions budgétaires) si et seulement si la population exige elle aussi, aux côtés de ses institutions de revendication, davantage de services en français.

L'offre s'ajuste toujours en fonction de la demande, cela est bien connu. Si cela est vrai en économie, il n'y a aucune raison de croire que ce principe ne s'applique pas en politique. Dans le quotidien et sur le terrain, c'est avant tout à chaque citoyen d'y voir car comme le dit l'adage, «on n'est jamais mieux servi que par soi-même».

Jean-François LACERTE



PROVINCE

Les feux de forêt empirent

Selon le ministère des Ressources naturelles, le retour du temps chaud et sec donne lieu à des conditions critiques pour les feux de forêt. Les équipes de pompiers sont en état d'alerte.

La fumée provenant des feux de la Saskatchewan, de l'Alberta et des Territoires-du-Nord-Ouest rend difficile la détection et la maîtrise des nouveaux feux. Entre les 12 et 13 juin, on a dénombré six nouveaux foyers d'incendie se sont allumé, quatre dus à des personnes et deux causés par la foudre. Le temps instable et les orages électriques risquent d'allumer d'autre feux.

Au moment d'écrire ces lignes, on comptait 30 feux de forêt au Manitoba, dont la majorité sont dans le nord de la province. 20 étaient considérés comme maîtrisés alors que les pompiers tentaient de maîtriser les dix autres. Aucune collectivité n'était menacée. Par contre, la route provinciale 394 au nord de Lynn Lake a été fermée à cause de la fumée.

320 pompiers travaillent à l'aide de 22 hélicoptères, dix avions et sept avions-citerne (dont deux prêtés par le Québec). L'organisation des mesures d'urgence encourage les villages du nord à réviser leur plan d'urgence et leur liste de ressources d'urgence, et de rester en contact avec leur bureau local des Ressources naturelles.



Les membres du Conseil d'administration ***d'Entreprise Saint-Boniface Inc.*** vous invitent à leur

RÉUNION ANNUELLE

le mardi 27 juin 1995
au salon Sportex du Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale.

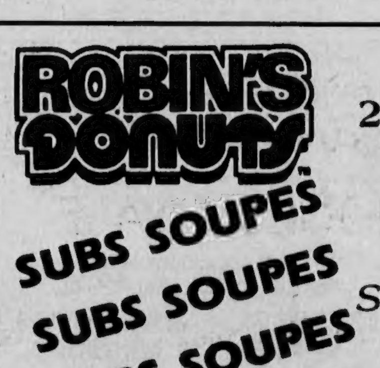
La soirée débutera à 19 h 00.

Prière aux intéressés de confirmer leur présence **avant le 23 juin 1995** en composant le 231–0642.

LETTRE

Le journal La Liberté est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseu-donymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires.

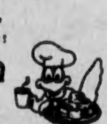
La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.



Ouvert
24 heures sur 24



Service de traiteur pour écoles, bureaux, réception



396, boulevard Provencher
233–8630

AVANT D'APPELER LES AUTRES,

Un premier Festival du patrimoine Montcalm

Promouvoir les attraits de la région

Le Comité de tourisme Montcalm en collaboration avec le Musée de Saint-Joseph organise un premier Festival du patrimoine Montcalm le 30 juin et les 1er, 2 et 3 juillet dans le but de promouvoir la diversité ethnique et les attraits touristiques de la région.

«L'idée, c'est de se donner la main, de travailler ensemble pour attirer du monde dans la municipalité, signale la coordonnatrice de la fête, Suzanne Foidart. En fait, on bâtit un festival autour des Fêtes du Musée de Saint-Joseph; c'est pourquoi ça a lieu ces jours-là.»

Les trois villages de la municipalité de Montcalm (Saint-Jean-Baptiste, Letellier et Saint-Joseph) servent de sites pour le Festival. Par exemple, le 1er juillet, les activités sont concentrées dans le terrain du Musée de Saint-Joseph, alors que le 2 juillet, tout se passe au parc de Saint-Jean-Baptiste. Le lundi 3 juillet, une partie de pêche est prévue à Letellier, suivie d'une course en vélos de montagne à Saint-Jean-Baptiste.

Parmi les grandes activités, signalons les démonstrations d'anciens appareils agricoles à Saint-Joseph le 1er juillet, un triathlon hors de l'ordinaire qui combine les trois villages à 9 h le dimanche 2 juillet, suivi d'un spectacle multiculturel (écossais, ukrainien, autochtone, canadien-français, etc.) à 12 h 30 à Saint-Jean-Baptiste, de la bouffe, des soirées dansantes... Bref, de tout pour tout le monde.

Il faut acheter un macaron (5 $ adultes, 2,50 $ étudiants et gratuit pour les moins de 5 ans) pour avoir accès au terrain du Musée et au parc de Saint-Jean. Info: Suzanne au (204) 758-3075 ou Shane au (204) 758-3132.

K.B.

BDO GUENETTE CHAPUT, comptables agréés.
Notre priorité... le succès de nos clients!

BDO

BDO Dunwoody

- Comptables agréés
- Conseillers en gestion
- Syndics en faillite
- Conseillers en informatique

262, rue Marion, Saint-Boniface (MB) R2H 0T7; Tél.: 233-8593; Fax: 237-0134

L'édition 1995 du guide touristique

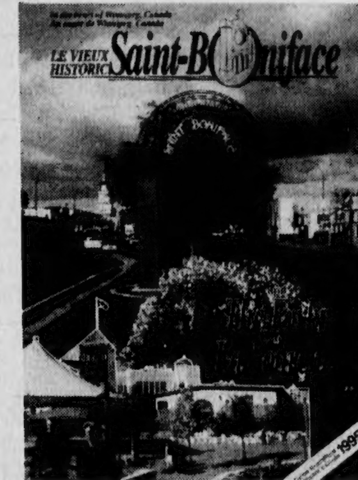
L'idéal pour visiter Saint-Boniface

«C'est le seul produit d'information touristique qui décrit les monuments de Saint-Boniface, l'historique de la rivière Rouge, qui parle de Louis Riel et qui met en valeur la contribution des francophones», lance Cyril Parent à propos de l'édition 1995 du Guide touristique sur le vieux Saint-Boniface et la Fourche.

Tiré à 30 000 exemplaires, cette brochure est maintenant disponible. «Elle est distribuée partout par le ministère du Tourisme du Manitoba, explique Cyril Parent. À La Fourche, ils l'aiment bien parce que c'est aussi un des documents qui explique le passé des bâtiments de la Fourche.»

Commandité par la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface, le Guide touristique est une production d'Appeal Graphics, l'entreprise de Cyril Parent. «L'idée du guide avait été lancée par Roger Gamache qui, avec sa compagnie Triacom, a fait les cinq premiers numéros. Nous avons racheté le contrat.»

Le Guide touristique de Saint-Boniface ne bénéficie d'aucune subvention gouvernementale et n'est financé que par les revenus publicitaires.

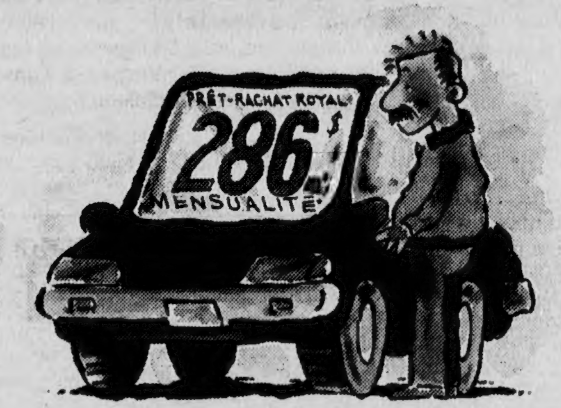


La nouvelle couverture du guide.

S. L.

Même auto. Toute une différence.





Avec le Prêt-rachat Royal® vos mensualités pourraient être *substantiellement plus basses* qu'avec un prêt-auto ordinaire.

Le Prêt-rachat Royal vous offre :

- des mensualités réduites
- un certificat garantissant la valeur de rachat
- un choix de termes – 2, 3, 4 ou 5 ans
- du financement jusqu'à 100 % sans dépôt de garantie
- le choix d'une auto neuve ou d'occasion; modèles 1995 et 1994
- l'option Pare-Choc† contre la dépréciation
- la possibilité d'être proprio de votre auto

Pour plus d'information, rendez-vous à une succursale ou téléphonez-nous sans frais au 1 800 263-9191.



BANQUE ROYALE

Le fabricant de prêts-auto le plus innovateur au pays

* Dans les exemples cités plus haut, les mensualités sont basées sur un prix d'achat de 15 000 $ avec une remise de 2 000 $, un prêt de 13 000 $ à 11,25 % p.a. pour 36 mois. Pour le Prêt-rachat Royal seulement, la valeur résiduelle garantie est de 6 000 $.
® Marque déposée de la Banque Royale du Canada † Banque Royale du Canada, licenciée de cette marque

Les enfants de

Thomas et Cécile Michaud

vous invitent cordialement à se joindre à eux pour fêter le

50e anniversaire de mariage

de leurs parents qui aura lieu le 18 juin 1995 au Club de l'Amitié à La Broquerie (Manitoba).

Thé de 13 h à 16 h.

Votre présence sera leur cadeau.

Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. L.G.



Canada. Un pays à redécouvrir.

APPELEZ LES ÔT RI :

1 800 404 1888 pour recevoir gratuitement le guide des idées vacances 1995.

Commission d'examen des limites des districts et des divisions scolaires du Manitoba

SOUMISSION DE MÉMOIRES

Le gouvernement du Manitoba a demandé l'étude de 13 recommandations contenues dans le rapport final et recommandations de la Commission d'examen des limites des divisions et des districts scolaires du Manitoba.

La Commission vous invite donc à soumettre des mémoires sur les questions suivantes :

Commissions scolaires – Recommandation nº 5

Administration, personnel et actifs – Recommandations nº 27 et 28

Évaluation et perception fiscale – Recommandation nº 29

Fermetures d'écoles – Recommandation nº 30

Restructuration des divisions scolaires – Recommandations nº 31 à 37

Plan de mise en œuvre – Recommandation nº 41

Vous trouverez des exemplaires du rapport final et recommandations dans les bibliothèques publiques du Manitoba, ainsi que dans les bureaux des divisions scolaires, des municipalités, des villes et des villages.

Veuillez faire parvenir vos mémoires, d'ici le 1 août 1995,
à la Commission d'examen des limites des divisions
et des districts scolaires du Manitoba,
1970, avenue Ness, bureau W310, Winnipeg R3J 0Y9

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 945-8252 ou le 1 800 282-8069, poste 8252 (sans frais).

Le gouvernement va payer l'huile

Mais à quelles conditions?

Environ 450 personnes se sont rendues à la soirée sociale du 9 juin au Rendez-vous, dont le but était de recueillir des fonds pour six petits cousins atteints d'adrénoleucodystrophie ou ALD. Anna Maynard, une des organisatrices et mère d'un enfant souffrant de cette maladie, estime que la soirée a rapporté environ 10 000 $.

«Je voudrais dire un gros merci à tous ceux qui ont aidé, qui sont venus à la soirée sociale ou qui ont envoyé des dons. J'ai déjà dit merci, mais on dirait qu'un merci n'est jamais assez.»

Au départ, l'argent était destiné à financer l'achat de l'huile de Lorenzo. C'est le seul médicament actuellement connu pour stabiliser l'état des enfants ayant l'ALD et le sytème Medicare ne couvre pas encore cette dépense (des centaines de dollars par mois). Entre-temps, le gouvernement du Manitoba a annoncé qu'il payerait pour l'huile.

«C'est bien, sauf qu'on vient d'apprendre récemment que l'aide du gouvernement va dépendre du revenu de la famille. Selon les rumeurs, le revenu doit être assez bas pour que les personnes reçoivent de l'aide, remarque Anna Maynard.

«C'est dommage pour les gens qui travaillent, qui essayent de faire une vie normale et qui font des paiements comme tout le monde. Il me semble que le gouvernement devrait aider tout le monde.» La famille Maynard a envoyé sa demande et attend une réponse.

Par ailleurs, les revendications continuent pour faire approuver l'huile de Lorenzo auprès du gouvernement canadien. Le député libéral de Provencher, David Iftody, a déjà rencontré la ministre fédérale de la Santé, Diane Marleau, en lui demandant de convoquer le comité chargé d'étudier la question pour que le gouvernement modifie sa position.

K.B.

Encouragez nos annonceurs!

16 juin 1995

SFM*info*

Les nouvelles de la Société franco-manitobaine



La SFM se rend à l'assemblée annuelle de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada

À 20 ans... devant l'avenir

Du 16 au 18 juin prochain, les associations membres de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA du Canada) participeront à l'assemblée annuelle de la fédération, ainsi qu'à une réunion du Conseil national des présidentes et présidents à Ottawa. Comme par le passé, la SFM sera présente aux délibérations. Cette année, la Fédération fête ses vingt années d'existence. La Fédération est l'organisme porte-parole représentant toutes les communautés francophones à l'extérieur du Québec, soit près d'un million d'individus d'une mer à l'autre.

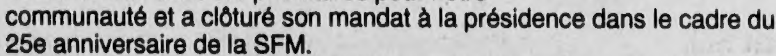
Le passé de la Fédération a été tumultueux. Anciennement connue comme la FFHQ (Fédération des francophones hors Québec), cet organisme national a toujours tenté de présenter un front commun au Québec et au ROC (Rest Of Canada) dans le but de faire connaître les besoins de ces membres. D'ailleurs, les médias ont parfois critiqué la Fédération parce qu'il manquait une certaine cohésion au sein de celle-ci. Établir une politique commune n'est pas toujours chose facile pour des communautés qui vivent des réalités différentes. Certaines communautés sont plus revendicatrices et exigent que la Fédération enfile des gants de boxe, tandis que d'autres, étant plus conciliatrices, préfèrent les gants blancs. Par exemple, l'Association canadienne-française de l'Alberta s'est déjà scindé de la Fédération pour quelques mois à cause d'une divergence d'opinions et de stratégies. Ensuite, le poids démographique des grandes communautés francophones, telles que celles de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick complique l'équation.

La Société franco-manitobaine appuie les objectifs de la Fédération et constate que l'adhésion de notre communauté à la Fédération comporte plusieurs avantages. La Fédération est pour nous un forum qui permet un réseautage entre les autres communautés francophones du Canada. La Fédération est aussi une porte d'accès à la colline parlementaire et à la francophonie internationale. Elle effectue un lobby auprès des politiciens oeuvrant dans les dossiers importants à notre communauté, tels que la gestion scolaire, les Ententes Canada-communautés, le développement professionnel, les communications, etc. La Fédération offre aussi un soutien et des ressources à ses membres qui en ont besoin.

À la vingtième assemblée annuelle de la Fédération, on parlera de stratégie référendaire, de l'Autoroute électronique et de la mise en oeuvre de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles (démarche interministérielle). On élira aussi une nouvelle présidence et cinq vice-présidences régionales et nationale au bureau de direction. **20 ans... devant l'avenir!**

Bonne retraite, Georges!

La SFM félicite Georges Druwé qui prendra sa retraite à la fin du mois de juin. En tant que directeur de l'École Lacerte. Georges a assumé la présidence de la SFM de 1991 à 1993. Auparavant, Georges avait siégé au Comité de concertation de la SFM. Diplomate et conciliateur, Georges a guidé la SFM dans de nombreux dossiers prioritaires pour notre



communauté et a clôturé son mandat à la présidence dans le cadre du 25e anniversaire de la SFM.

La SFM est très reconnaissante du temps et des efforts que Georges a investi auprès de l'organisme porte-parole de notre communauté. Merci Georges et bonne retraite!

Le conseil d'administration et le personnel de la SFM



Pour plus d'information ou pour faire inscrire votre commerce ou service gratuitement, appelez-nous au:

233–ALLÔ (233–2556)

ou 1–800–665–4443 (sans frais)

Société franco-manitobaine



Si vous avez des commentaires au sujet du SFM-info, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, Pièce 212, C.P. 145, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

Tél.: 233–4915   1–800–665–4443 (sans frais)

DÉCOUVREZ CHAQUE JOUR
LE PORTRAIT D'UNE PERSONALITÉ CANADIENNE

FIGURES DE PROUE

à 17 h 04 et 20 h 04 du lundi au vendredi, dès le juin à CKSB





Ici et ailleurs

Le prix du lait monte

Manitoba - La Commission manitobaine de contrôle du prix du lait a mis à jour les prix du lait de consommation. Depuis le 12 juin, les prix maximum de gros et de détail ont augmenté de trois cents le litre pour tenir compte de la hausse des coûts de transformation. Les prix payés aux producteurs laitiers du Manitoba seront majorés d'un tiers de cent le litre par suite des légères augmentations enregistrées l'an dernier dans les coûts d'exploitation agricole et de mise en marché. Ceci fait partie de la stratégie permanente de la Commission visant à assurer des prix équitables pour le public, pour les producteurs et entreprises de transformation.

Iftody dit non

Ottawa - Le député de Provencher, David Iftody, n'a pas voté en faveur du projet de loi C-68 sur le contrôle des armes, après avoir consulté ses électeurs et rencontré le ministre fédéral de la Justice Allan Rock. Entre autres, le député a appuyé sa décision sur un sondage effectué par téléphone auprès de 500 personnes dans Provencher dont les résultats étaient: 52,6 % contre, 41,2 % pour.

Questions d'affaires

Ottawa - Qui a dit que les francophones ne sont pas intéressés par le monde des affaires? L'émission télévisée *Posséder mon entreprise*, diffusée sur les ondes de Radio-Canada Ontario pendant 13 semaines, a eu droit à une cote d'écoute de 14 000 personnes. À titre de comparaison, le cote d'écoute pour la série produite au Québec en 1988 était de 21 000 personnes par émission, alors qu'elle était de 6 000 personnes par émission pour la série de l'Atlantique, diffusée en 1991. Cette initiative de la Chambre économique de l'Ontario avait pour objectif de stimuler le démarrage d'entreprises chez les Franco-Ontariens. (APF)

Verte Winnipeg

Winnipeg - La ville de Winnipeg recevra un chèque de 50 000 $ de la Fondation nationale des arbres communautaires pour ses efforts de plantation d'arbres. La ville est parmi les 57 communautés partout au Canada qui ont gagné la compétition Green Streets Canada.

ÉCONOMIE

Le secteur de la pomme de terre se porte bien au Manitoba

Tant qu'il y aura des frites!

Les propriétaires de McCain, le géant canadien de la pomme de terre, ont un fantasme original. Il leur arrive de penser qu'un jour, peut-être, les Japonais ajouteront une journée de frites à leur régime alimentaire à base de riz. Ce jour-là, l'augmentation de la demande sera telle que McCain elle-même ne pourra pas fournir!



Nicolas Ponsin devant le plus grand de ses trois hangars. Fin octobre, il est rempli à ras bord.

Nicolas Ponsin raconte cette anecdote avec le plus grand sérieux. Quand on est, comme lui, producteur de pommes de terre au Manitoba, on ne plaisante pas avec McCain. Pas plus, d'ailleurs, qu'avec Nestlé. Eh oui: vous ne le saviez peut-être pas, mais la multinationale suisse la plus célèbre du monde fait aussi dans la patate. Avec autant d'efficacité que s'il s'agissait de chocolat ou de lait condensé sucré.

«Quand Nestlé a racheté toutes les usines Carnation il y a quelques années, ils ont tout refait et ils ont doublé de volume en l'espace de deux ans», explique le natif de Reims, en France, qui a immigré au Canada avec toute sa famille en 1978.

Aujourd'hui, les trois frères Ponsin, Nicolas, Laurent et Gilles, exploitent une ferme de pommes de terre et de céréales entre Saint-Eustache et Élie. Environ 360 acres sont consacrés aux pommes de terre, ce qui représente une production d'environ 4 000 tonnes par an!

Les semailles ont lieu du 15 au 30 mai et la récolte du 15 août à la fin octobre. Le reste de l'année se passe à livrer inlassablement des camions de pommes de terre à deux clients uniques: McCain à Portage-la-Prairie et Carnation (Nestlé) à Carberry.

Dans ces deux usines géantes, les tubercules sont soumis à un traitement aussi rapide qu'efficace: épluchés à la vapeur, projetés contre des grilles qui leur donnent diverses formes de frites, précuites quelques minutes, puis congelés et empaquetés. Direction: les surpermarchés et les fast-foods canadiens, américains et japonais (selon Nicolas Ponsin, 95 % des frites McCain sont expédiées au Japon).

Beaucoup de gens l'ignorent, mais le Manitoba est la deuxième plus grosse province productrice de pommes de terre, après l'Île-du-Prince-Édouard. En 1994, la superficie ensemencée s'élevait à 57 000 acres (IPÉ: 92 000), et la production totale dépassait les 692 000 tonnes (IPÉ: 981 000).

Pourquoi le Manitoba? Nicolas Ponsin dresse la liste des avantages:

1) Le froid: c'est la meilleure arme contre la maladie du mildiou, ennemi numéro 1 de la pomme de terre. «On a eu du mildiou pour la première fois il y a deux ans, à cause de l'hiver doux et des inondations.»

2) Le climat sec: comme tout bon champignon, le mildiou prospère dans l'humidité. «Dans les Maritimes et en Floride, ils sont obligés de traiter leurs champs avec des produits chimiques toutes les semaines. Ça influence le goût de la pomme de terre et ça augmente les coûts de production.»

3) Les grandes surfaces de terre: faute d'espaces suffisants, les producteurs des Maritimes sont contraints à une rotation presque annuelle. Au Manitoba, il suffit d'augmenter la surface cultivée.

Les Ponsin ont donc eu du flair lorsqu'ils ont acheté leur ferme de pommes de terre en 1981. À la fin de chaque mois d'octobre, leurs trois immenses hangars sont remplis jusqu'au plafond. Ils se vident au fil des mois à raison d'un camion de trente tonnes chaque jour! La dernière livraison de la récolte 1994 a eu lieu il y a deux semaines à peine.

Le seul hic, ce sont les conditions draconniennes imposées par les deux géants, McCain et Nestlé, et par leur client privilégié: McDonald's. Pratiquement tout est imposé aux producteurs: la variété (Netted Gems ou Russett Burbank, à la chair ferme et à la forme allongée pour donner de longues frites); les pépinières où acheter les plants; et même le système d'irrigation des champs (les Ponsin ont la chance d'être entourés de trois cours d'eau: l'Assiniboine, la Salle et la Mill.).

La liste des exigences ne cesse de s'allonger: «Dernièrement, ils nous ont demandé de mettre des ampoules en plastique pour éviter les débris de verre, explique Nicolas Ponsin. En été, on n'a plus le droit de ranger les camions à l'intérieur: ils ont peur qu'il y aient des fuites d'huile!»

Méfiants, les inspecteurs de McCain et Carnation rôdent régulièrement dans les champs des producteurs pour vérifier que tout est en ordre dans le puissant royaume de la patatocratie. «Que tout baigne dans l'huile!», comme dirait Nicolas Ponsin.

Laurent GIMENEZ



Une première!

Le comité de parents de Saint-Lazare tient à féliciter les trois premiers finissants de l'école Saint-Lazare:

Chantalle Deschambault
Sarah Dupont
Serge Chartier

On se réjouit en cette occasion et on vous encourage à persévérer dans la voie de votre choix.

FRANCOFOND$

AIDE FINANCIÈRE

FRANCOFONDS offre de l'aide financière aux groupes sans but lucratif et aux individus qui planifient un projet dont le but est de promouvoir l'épanouissement de la langue et de la culture française au Manitoba.

FRANCOFONDS offre aussi des bourses d'études ainsi que des bourses pour les auteurs-compositeurs.

D'autres bourses sont aussi disponibles dans les domaines suivants:

la bourse JOSEPH-BOUCHER dans le domaine des sciences médicales et para-médicales;

la bourse ROLAND-COUTURE dans le domaine de la communication;

la bourse ANDRÉ-MARTIN dans le domaine de la traduction;

la bourse MARGUERITE-YOUVILLE dans le domaine de la santé.

Toute personne et tout groupe désireux d'obtenir de l'aide financière de **FRANCOFONDS** sont priés de se procurer un formulaire et une liste des critères en composant le 237-5852 ou en écrivant à **FRANCOFONDS au 114-383, boul. Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9.**

Date limite pour soumission des demandes d'aide financière: le 30 septembre 1995.

Venez améliorer vos techniques de golf!

- Verts ciblés au gazon naturel.
- Verts de pratique.
- Trappes de sable.
- Balles de pratique de haute qualité.
- Instructeur professionnel francophone.
- Bâtons faits sur mesure.
- Réparation de bâtons.

Jacques Lavack, gérant

St-Vital Golf Centre

(Périmètre sud, entre la route 59 et le chemin Ste-Anne)

254-7333





Avis D'audience Publique et de Réunion Préparatoire

LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE PUBLIQUE DU MANITOBA

DEMANDE: La Société d'assurance publique du Manitoba (la «Société») a soumis une demande à la Régie des services publics (la «Régie») afin que soient approuvées ses bases de tarification et ses primes d'assurance automobile obligatoire pour 1996. La Société soumet une telle demande afin de se conformer aux exigences de la *Loi sur l'examen public des activités des corporations de la Couronne et l'obligation redditionnelle de celles-ci* et de la *Loi sur la Régie des services publics.*

INCIDENCE DES TARIFS : La Société souhaite faire approuver les tarifs de base de son régime d'assurance, qui devraient entrer en vigueur le 1er mars 1996, tel qu'indiqué dans la demande soumise à la Régie. Combinée aux modifications apportées par la Société au système de classification des véhicules et à d'autres éléments du régime d'assurance automobile, la structure tarifaire proposée représente une augmentation de 12,2 millions de dollars des recettes provenant des primes pour la période du 1er mars 1996 au 28 février 1997. Une telle augmentation des recettes résulte des rajustements suivants aux polices d'assurance émises entre le 1er mars 1996 et le 28 février 1997 :

- une augmentation générale de 2,5 % des tarifs applicables à tous les véhicules;
- des augmentations et des réductions supplémentaires d'un maximum de 12,5 %, fondées sur les dossiers de sinistres des conducteurs;
- une augmentation spéciale de 2,0 % afin de financer la réserve de stabilisation des tarifs (RST) de la Société.

Les recettes prévues comprennent également des rajustements de tarifs variant de -5 $ à +9 $ pour les véhicules à caractère non routier.

De plus, ces véhicules seraient assujettis à l'augmentation spéciale de 2,0 % pour la RST.

Si la demande est approuvée, les augmentations moyennes suivantes s'appliqueront aux principaux codes d'usage des véhicules :

Code d'usage	Rajustement ordinaire	Augmentation spéciale RST	Augmentation totale
Voitures de tourisme	4,5 %	2,0 %	6,5 %
Véhicules - tarif commercial	-1,5 %	2,0 %	0,5 %
Véhicules publics	1,0 %	2,0 %	3,0 %
Motocyclettes	14,7 %	2,0 %	16,7 %
Remorques	14,9 %	2,0 %	16,9 %
Véhicules à caractère non routier	12,9 %	2,0 %	14,9 %
Total des rajustements	4,1 %	2,0 %	6,1 %

Le rajustement final des primes individuelles peut varier selon le dossier de sinistres du conducteur, son dossier de conduite, le code d'usage du véhicule, le territoire de résidence et le groupe de tarification du véhicule.

La Société ne propose aucun changement quant aux primes applicables au permis de conduire ainsi qu'aux frais de service et de transaction.

L'incidence générale des rajustements sur le parc provincial de véhicules sera le suivant :

- 11,9 % des véhicules feront l'objet du maintien des primes ou d'une réduction de l'ordre de 1 $ à 230 $; la plupart des réductions seront de 40 $ ou moins;
- 32,3 % des véhicules feront l'objet d'une augmentation de primes de moins de 20 $;
- 31,8 % des véhicules seront assujettis à une augmentation variant de 20 $ à 40 $;
- 16,8 % des véhicules seront assujettis à une augmentation variant de 40 $ à 70 $;
- 5,5 % des véhicules seront assujettis à une augmentation variant de 70 $ à 100 $;
- 1,7 % des véhicules seront assujettis à une augmentation variant de 100 $ à 290 $.

PRINCIPAUX POINTS DE LA DEMANDE : Pour obtenir tous les détails sur la structure tarifaire proposée, les personnes intéressées peuvent examiner la demande soumise par la Société, les témoignages recueillis par la Régie ainsi que les documents d'appui en se présentant aux bureaux de la Société ou de la Régie.

Les personnes qui souhaitent obtenir une copie de la demande peuvent communiquer avec la personne suivante :

M. Jim Kingdon
La Société d'assurance publique du Manitoba
330, avenue Graham, 8e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4A4
Téléphone : 985-7134 (appels à frais virés acceptés)

AUDIENCE : La Régie tiendra une audience publique sur la demande de la Société à l'hôtel Ramada-Marlborough (331, rue Smith, Winnipeg) le 10 octobre 1995, à compter de 9 h.

RÉUNIONS EN MILIEU RURAL : La Régie étudie divers endroits où elle pourrait convoquer une réunion publique. Selon la réaction de la population au présent avis et aux autres avis de la Régie, cette dernière est prête à organiser une réunion à Brandon et à d'autres endroits. Les personnes qui souhaitent se présenter à une réunion doivent en informer par écrit le secrétaire de la Régie avant le 28 juillet 1995 en précisant l'endroit où elles désirent se faire entendre.

Les avis ultérieurs de la Régie confirmeront la tenue de ces réunions. Les parties intéressées peuvent également obtenir des renseignements sur les réunions prévues en s'adressant à la Régie.

PROCÉDURES : La Régie a adopté des règles de pratique et de procédures qui s'appliqueront à l'audience de la demande de la Société. On peut se procurer un exemplaire des règles en écrivant au secrétaire de la Régie ou en composant le 945-2638 à Winnipeg.

RÉUNION PRÉPARATOIRE : Toute personne, entreprise ou société qui désire intervenir au sujet de la présente demande et participer à l'interrogation des témoins, apporter des preuves, faire des observations ou soumettre des points de vue doit assister ou être représentée à la réunion préparatoire qui aura lieu le lundi 26 juin 1995, à 10 h, dans la salle d'audience de la Régie, au 280 de la rue Smith (2e étage), à Winnipeg (Manitoba).

Les objectifs de la réunion sont les suivants :

i. connaître les intervenants et les motifs de leur intervention et leur donner l'occasion de se concerter afin d'éviter les répétitions;
ii. établir le statut de certains intervenants par rapport à la demande;
iii. établir un horaire qui facilitera l'échange de renseignements utiles.

Les personnes qui souhaitent intervenir en français à la réunion préparatoire doivent en informer le secrétaire de la Régie avant le 20 juin 1995. Les personnes qui souhaitent intervenir en français à l'audience publique doivent en informer le secrétaire de la Régie avant le 22 septembre 1995 et, si possible, lors de la réunion préparatoire.

INTERVENANTS : Aux fins de la présente audience, les intervenants sont les personnes, les entreprises et les sociétés qui désirent participer à l'interrogation des témoins, apporter des preuves, faire des observations ou soumettre des points de vue. On demande aux parties qui souhaitent intervenir d'informer la Régie en écrivant au secrétaire de la Régie de leur intention dès qu'elles auront pris connaissance du présent avis.

Les intervenants doivent également faire parvenir une copie de leur avis d'intervention au conseiller juridique spécial de la Société, à l'adresse suivante :

M. Ross A. L. Nugent, c.r.
Thompson, Dorfman, Sweatman
Barristers and Solicitors
201, avenue Portage, bureau 2200
Winnipeg (Manitoba) R3B 3L3
Téléphone : 934-2431

Les parties qui, au cours de l'audience, souhaitent simplement présenter un mémoire ou communiquer leur point de vue sans participer à tout le processus doivent informer le secrétaire de la Régie de leur intention de prendre part à l'audience au plus tard le 22 septembre 1995.

FRAIS DES INTERVENANTS : Les intervenants peuvent être admissibles à une aide financière. L'ordonnance de la Régie n° 163/87 du 12 novembre 1987 indique la marche à suivre pour le remboursement éventuel des frais des intervenants ainsi que les ligne directrices de la Régie dans ce domaine. Les parties qui souhaitent soumettre une demande de remboursement doivent étudier cette ordonnance; elles peuvent en obtenir un exemplaire en s'adressant au secrétaire de la Régie.

MODIFICATION DES TARIFS : Les tarifs applicables aux services de la Société d'assurance publique du Manitoba seront examinés par la Régie des services publics en vertu de la *Loi sur la Régie des services publics.* Aucune modification ne sera apportée aux tarifs et aucun nouveau tarif n'entrera en vigueur sans l'approbation de la Régie des services publics. Dans le cas de la Société d'assurance publique du Manitoba, les tarifs applicables aux services signifient les bases de tarification de la Société et ses primes d'assurance automobile obligatoires, applicables aux véhicules et aux permis de conduire.

Sur réception d'une demande, la Régie peut émettre une ordonnance qui approuve la demande, en totalité ou en partie, ou qui accorde d'autres réparations en addition ou en remplacement des mesures faisant l'objet de la demande, aussi complètement que si la demande visait de telles réparations partielles, additionnelles ou autres.

FAIT le 31 mai 1995.

Le secrétaire par intérim de la Régie des services publics,

B. Ball


Donner un préavis de cinq jours


Salle accessible aux fauteuils roulants





Quoi de bon?

Sylviane LANTHIER

Vers Granby

Il était près de 22 h 30. À l'extérieur de la salle Pauline-Boutal, le public venu assister au Gala interprovincial de la chanson profitait de l'entracte pour se dégourdir un peu les jambes, après deux heures de spectacle. Le même commentaire était sur toutes les lèvres: On est bien content de ne pas être à la place des juges!

C'est qu'ils ont donné un bon spectacle, ces sept filles et un gars, et qu'ils étaient drôlement bien appuyés pour y arriver: une équipe complète de musiciens professionnels; une directrice artistique (Marie Philippe) suffisamment généreuse pour leur faire profiter de ses secrets sur l'art d'habiter la scène; des ateliers de pose de voix avec Nicole Lafrenière; un décor (signé Sol Desharnais) sobre et pur qui se jouait de la lumière; un public attentif et réceptif.

Elles avaient toutes du talent (lui aussi); elles avaient toutes une belle voix (lui un peu moins); elles avaient toutes de l'expérience sur scène (lui, pas vraiment); et elles avaient toutes un style bien à elles (lui un peu moins).

Bref, la tâche des juges allait être difficile. Mais certaines candidates s'étaient tout de même démarquées pendant le spectacle. L'interprète Danielle Hudon avait impressionné le public par l'éventail de son répertoire, notamment par son interprétation bien sentie de *Je suis malade*, devenu un classique de la chanson populaire. Pas étonnant, donc, qu'elle ait remporté le premier prix.

Pour l'auteur-compositeur, le choix des juges était plus surprenant. Danielle Hébert, avec sa voix chaleureuse et ses compositions envoûtantes, avait conquis le public. Aucun juré ne pourrait passer à côté de ce talent-là. Mais non: ils ont préféré Pierre Sabourin!

Il n'était pas mauvais, remarquez. Mais il a besoin de mûrir, de se définir une «personnalité artistique» et surtout, il a le temps. Ce qui est peut-être moins le cas de candidates comme Danielle Hébert ou Dominique Reynolds, plus sérieuses dans leur démarche et qui ne se prêteront pas éternellement à ce genre de concours. La profondeur, la qualité de présence de Danielle Hébert auraient mérité d'être récompensées. Les deux autres candidates, Dominique Reynolds et Anique Granger, auraient elles aussi été de meilleurs choix.

Dans la catégorie interprète, il faut aussi souligner la prestation de Brigitte Sabourin, une fille sympathique, sans prétention, qui a une façon bien à elle d'habiter la scène (son groupe fait aussi de bonnes chansons, dont *Septembre*!), ainsi que celles de Mélonai Brisdon (quelle voix!) et de Line Villeneuve (quel enjouement!).

CULTUREL

The Wyrd Sisters au 6e Festival de Jazz de Winnipeg

Trois soeurs, deux trios et un ensemble

Sortez un peu de la vie que vous pensez connaître,
Regardez un peu au-delà des battements de votre coeur.
Promenez-vous un peu sans le souffle qui vous fait vivre
Et vous risquez de vous sentir au-dedans du rêve...

Au troisième étage d'une charmante vieille maison de Wolseley, les notes sombres d'une clarinette basse s'infiltrent à travers les feuilles des ormes et remuent, pour un instant, les chats du voisinage paressant au soleil. Le dérangement est temporaire et, lorsque les voix de Lianne Fournier, Kim Baryluk et Nancy Reinhold s'ajoutent, l'une après l'autre, à cette mélodie simple et agréable, la tranquillité de l'après-midi reprend ses droits.



photo: Stephan Hardy

Lianne Fournier et les Wyrd Sisters répètent avant leur spectacle d'ouverture du Festival de jazz de Winnipeg qui se déroule du 17 au 23 juin.

Des paroles qui font réfléchir et de la musique qui fait rêver, c'est une rareté de nos jours. Mais dans ce quartier qui passe pour le château fort des valeurs de la révolution sexuelle des années 1960, le couple fondateur du groupe The Wyrd Sisters, Nancy Reinhold et Kim Baryluk, ainsi que leur musique, un mélange de pure tradition folk et d'accents de jazz contemporain, sont à leur place.

«La chanson-titre de notre dernier album Inside the Dreaming parle des gens qui mènent leur petite vie sans qu'il leur vienne à l'esprit qu'on puisse vivre autrement», explique Kim alors que Nancy hésite à définir le sens de ses paroles, question d'interprétation personnelle.

Lianne Fournier, chanteuse de jazz manitobaine et membre des «Soeurs bizarres» depuis seulement un an, la comprend d'une autre manière. «Ça me donne l'impression d'un long voyage, de franchir un certain nombre d'obstacles puis d'en sortir, enfin, à l'autre bout.»

À quelques semaines de leur tournée d'été et du spectacle d'ouverture du Festival de Jazz de Winnipeg (1), les Wyrd Sisters semblent à peine conscientes de leur succès grandissant qu'on attribue, en partie, à un public qui se distingue par sa diversité.

«Au début, on se considérait un groupe folk féministe, mais notre musique a toujours été plus proche du folk «mainstream», remarque Nancy. Notre public comprend des gens de tous âges, des adolescents jusqu'aux grands-mères. Les hommes, dont certains étaient victimes d'abus, nous ont dit qu'ils se reconnaissent dans les paroles.»

D'autre part, il ne faut pas négliger le talent des «soeurs honoraires» qui se sont joints aux Wyrd Sisters de façon moins permanente: la clarinettiste Lori Freedman (soliste au sein des orchestres symphoniques de Winnipeg, Vancouver et Toronto), la batteuse Julie Gravett (en prêt de service du groupe winnipégois Acoustically Inclined et fréquente collaboratrice de Marcel Soulodre) et le contrebassiste Ron Hussy (qui vient de sortir son premier disque compact de musique des Caraïbes).

La tournée d'été amènera les Soeurs, entre autres, au Vancouver Folk Festival, au Island Folk Festival (à Duncan, C.-B.), au théâtre Astrolab d'Ottawa et au Peterborough Folk Festival (en Ontario).

Aussi au programme du festival:

Trivocals

Habituée de la scène du Mardi Jazz au Centre culturel franco-manitobain (CCFM), Lianne Fournier paraît une deuxième fois au programme du Festival. Dans le cadre d'une soirée consacrée aux artistes manitobains le 23 juin au Musée des beaux-arts de Winnipeg, son trio de jazz Trivocals mettra en vedette ses habiletés de compositrice, de chef d'orchestre et de chanteuse de jazz.

Les autres membres de Trivocals sont Karen Marklinger et Dave Lawton, ce dernier étant et chanteur de jazz chevronné et trompettiste de renommée à la Chet Baker.

Trio François Bourassa

Si l'intimité du Foyer du CCFM vous plaît davantage que la scène extérieure du Musée, le Festival de Jazz de Winnipeg a de quoi vous tenter à partir de 21 h 30 tous les soirs du 20 au 24 juin. En spectacle le 23 juin: le Trio François Bourassa. Fondé en 1983, ce groupe québécois, composé du batteur Yves Boisvert, du contrebassiste Guy Boisvert et du pianiste François Bourassa, compte parmi ses influences Miles Davis, John Coltrane et Charlie Parker.

L'ensemble Normand Guilbeault

Ce lauréat du Prix de Jazz du Maurier au Festival de Jazz de Montréal l'année dernière sera sur la scène du Foyer le jeudi 22 juin. De passage au Festival pour la deuxième fois, les cinq membres de l'ensemble Normand Guilbeault feront état d'un mélange de jazz contemporain et de folk traditionnel.

Stephan HARDY

(1) À vrai dire, les Wyrd Sisters feront «l'ouverture de l'ouverture» du Festival lorsqu'elles chaufferont la scène pour Tuck & Patti au théâtre Walker à 20 h le 17 juin. Les billets (22 $) sont disponibles à l'agence Ticketmaster. Les programmes du Festival sont distribués gratuitement aux supermarchés Safeway de Winnipeg.

Le Centre de Santé Notre-Dame

félicite
les Soeurs du Sauveur
en ce
100e aniversaire
de leur présence
à Notre-Dame-de-Lourdes
et leur offre
ses meilleurs voeux!





et



remercient tous les annonceurs dans le Guide Touristique de Saint-Boniface et La Fourche.

«Venez découvrir l'âme et la majesté du Vieux Saint-Boniface et de La Fourche, au coeur de Winnipeg!»

SERVICE ET QUALITÉ

PROPRIÉTÉS RÉSIDENTIELLES OU COMMERCIALES

Acheter ou vendre... comment s'y prendre?

CONSULTER CLAUDE R. GAGNÉ, 257-9692

HOMELIFE/PROPERTIES INC.



Lentilles gratuites

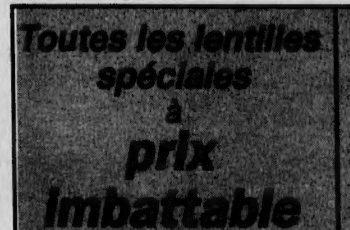
à l'achat de montures

Ceci inclut:

Lentilles régulières à vision simple

Lentilles à double foyer régulier (D25)





3 paires de lentilles cornéennes claires souples de jour à partir de

115 $

Examen de la vue sur rendez-vous le soir et la fin de semaine.

Service en une heure pour la plupart des prescriptions de lunettes.



Présentez ce coupon et obtenez une bouteille de nettoyeur à lunettes gratuitement. Aucun achat requis.



Offre valide jusqu'au 31 août 1995

PEOPLES OPTICAL

Tél.: 231–0375 43, rue Marion

Dominion Shopping Centre à l'intérieur du Shoppers Drug Mart

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

❖ À l'affiche du Foyer et de la terrasse Daniel-Lavoie du Centre culturel franco-manitobain (340, Provencher, 233-8972): ***Festival de jazz de Winnipeg*** du 20 au 24 juin; et ***Steve Hamilton*** au Mardi Jazz le 27 juin.

❖ Dans la série Out to Lunch: ***Cecile Brown*** le mercredi 21 juin à midi à la place du marché de La Fourche (en cas de pluie: dans Eaton Place). Info: 943-5706.

❖ Le 6e ***Festival de jazz de Winnipeg*** rend hommage aux femmes du jazz du 17 au 25 juin. Entres autres: les séries *Jazz for Lunch* et *Late Night*, des ateliers jazz, le concert gratuit du dimanche 18 juin, et une soirée de jazz manitobain le vendredi 23 juin. Info: 989-4656 ou 989-4650.

❖ La septième édition du ***Summer Festival of Music on the Red*** se déroule du 21 au 23 juin à l'ancienne église St. Andrew's de Lockport. Le concert du 21 mettra notamment en vedette la violoniste Paule Préfontaine et celui du 23 le claveciniste Éric Lussier et le violoniste David Stewart. Tous les concerts ont lieu à 20 h. Billet: 10 $. Passe: 25 $. Tél.: 339-9720.

THÉÂTRE

❖ Les ruines de l'ancien monastère trappiste à Saint-Norbert servent de scène aux représentations de ***Midsummer Night's Dream***, montée par la troupe Shakespeare in the Ruins. À 20 h 30 jusqu'au 17 juin (vendredi et samedi, en plus de matinées le samedi à 14 h).

❖ La troupe Fantasy Theatre for Children présente ***Aladdin*** du 19 au 25 juin au Deaf Centre Manitoba (285, Pembina). Info: 944-0581.

EXPOSITIONS

❖ À la galerie du Centre culturel franco-manitobain: ***Dan Cooper, héros canadien***, exposition mettant en vedette le bédéiste Albert Weinberg et son personnage. Jusqu'au 2 juillet.

❖ Lumière Gallery (91, Albert) présente l'exposition photographique ***Quiver*** jusqu'au 29 juin. Info: 943-1405.

❖ À la galerie 1.1.1. dans l'édifice Fitzgerald de l'Université du Manitoba: ***Works from the War*** de Robert Bruce. Jusqu'au 27 juillet.

❖ En montre au Musée de l'Homme et de la Nature (190, ave Rupert): ***Star Trek: Federation Science***. Jusqu'au 4 septembre. Info: 956-2830.

❖ Au Musée des beaux-arts (300, Memorial), entre autres: ***The Extended Wedding Party*** par l'artiste manitobaine Aganetha Dyck (où on peut voir des abeilles travailler sur la robe de mariée!). Jusqu'au 15 octobre.

EN FAMILLE

❖ Le Centre Fort Whyte (1961, route McCreary) propose une présentation sur ***les grenouilles*** le 17 juin à 14 h; et des activités diverses pour ***la fête des Pères*** (pêche gratuite, construction de bateaux, etc). Info: 989-8355.

❖ Au Musée des enfants (45, route Forks Market): jusqu'au 4 septembre, ***Dinosaurium***, nouvelle exposition avec des reptiles géants, de taille presque réelle; tous les dimanches matins de juin, les amateurs d'horticulture peuvent travailler dans ***le jardin du Musée***. Info: 956-KIDS.

RENCONTRE

❖ La ***Société des orchidophiles du Manitoba*** tient sa prochaine réunion le dimanche 18 juin à 14 h à la salle 1147 du Collège universitaire de Saint-Boniface (200, de la Cathédrale). Session pour les débutants: à 13 h.

CAMPS D'ÉTÉ

❖ Le Collège universitaire de Saint-Boniface propose quatre différents camps: ***Mini-S.A.C.*** (4 à 6 ans) à partir du 10 juillet; ***S.A.C. d'été*** (7 à 9 ans) à partir du 3 juillet; ***Mini-université*** (10 à 14 ans) à partir du 3 juillet; et ***Camps sportifs*** (12 à 14 ans) à partir du 10 juillet. Info et inscription: 233-0210.

❖ Le Conseil jeunesse provincial organise des ***camps plein-air en français*** pour les 8 à 12 ans à partir du 10 juillet, et un camp de canotage pour les 13 à 16 ans. Info et inscription: 237-8947.

❖ Le Prairie Theatre Exchange, la troupe des Contemporary Dancers et le Musée des beaux-arts propose un ***camp d'été artistique au centre-ville*** (du 3 au 14 juillet) pour les jeunes de 7 à 12 ans. Info et inscription: 942-7291.

Sélection recueillie par Karine BEAUDETTE

SAINTE-AGATHE

L'école fête son histoire

L'école de Sainte-Agathe fêtera le 125e du Manitoba lors d'une soirée le 22 juin placée sous le thème: Célébrons notre héritage.

Au programme: un spectacle en sept tableaux mettant en vedette les élèves de l'école et racontant l'histoire du village, suivi de chants et d'un hommage rendu aux cinq élèves de la 9e qui "graduent", aux trois professeurs (Luc Nadeau, Jenny Erickson et Robert Constable) qui quittent l'école, et aux nombreux bénévoles.

La soirée commence vers 19 h 30. On onvite les gens, parents et grands-parents en particulier, à s'habiller à la mode d'antan. Il y aura exposition d'antiquités (de Julien Brémaud), pain maison et sucre à la crème.



Internet illimité

[redacted]

229 $ / année

Aucun autre frais!

Accès de la maison ou du bureau

Publiez sur la World Wide Web: publicité et vente pour votre entreprise

Mise en réseau vaste et local

Passerelle de courrier électronique

Service 14.4k PPP/SLIP
Ratio 30:1 d'usagers garantis
Disponible 24 heures sur 24
Accès complet à l'Internet
Le FSI le plus rentable au Manitoba

Solutions Internet Inc.
310 Avenue Nairn
2è étage, Édifice Bridgeport
Winnipeg, MB R2L 0W9

Téléphone: (204) 982-1060
Télécopieur: (204) 982-1070
Email: info@relay1.solutions.net
http://www.solutions.net/



Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

L.H.B.

Symposium de sculpture du 24 juin au 1er juillet

Au ciseau et à la tronçonneuse!

Un Symposium de sculpture à Saint-Boniface en plein mois de juin??? Mais ça va fondre! Rassurez-vous: pour une fois, il n'est pas question de neige, mais de bois, de plâtre et de bronze.

Les deux premières journées du symposium seront consacrées à trois ateliers sur le bois, le métal et les moulages au parc du Voyageur. Ces ateliers s'adressent aux artistes débutants ou déjà confirmés. Ils seront offerts par des professionnels. Exemples: le Saskatchewanais Bill Epp, spécialiste du bronze, et l'artisan franco-manitobain Guy Savoie, qui travaille notamment le fer forgé.

Madeleine Vrignon, une des organisatrices du symposium, souligne aussi la présence de la Québécoise Édith Croft, qui travaille sur le bois. «Elle a une technique assez intéressante: elle se sert d'une tronçonneuse! Évidemment, ce sont de grosses pièces. On veut que les participants puissent mettre la main à la pâte, qu'ils apprennent des techniques qui leur serviront.»

Les participants aux ateliers pourront retourner au parc du Voyageur durant la semaine pour compléter leurs pièces. Certains des artistes invités seront encore présents pour les assister de leurs conseils. «On espère que ça va créer un échange entre artistes, comme cela existe déjà avec le symposium de sculpture sur neige», précise Madeleine Vrignon.

photo: Laurent Gimenez

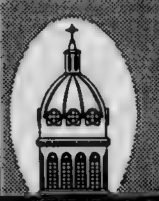
Madeleine Vrignon figure parmi les principaux organisateurs du Symposium de sculpture. Les trois autres sont David McNair, Gary Tessier et Denise Préfontaine.

Le public pourra voir les artistes à l'œuvre entre le 26 et le 30 juin. Le samedi 1er juillet, jour de la fête du Canada, une grande exposition permettra d'admirer les œuvres complétées. «Certaines pièces deviendront peut-être permanentes», indique-t-on.

Les Sculpteurs franco-manitobains associés, organisateurs de l'événement, espèrent pouvoir mettre sur pied un deuxième symposium en 1999, lors des Jeux panaméricains. L'occasion idéale pour inviter de nombreux sculpteurs, et faire connaître ses œuvres et ses activités à l'échelle nationale et internationale.

Laurent GIMENEZ

(1) Le coût d'inscription est de 40 $ pour un atelier et 60 $ pour deux ateliers (plus 40 $ pour pouvoir retourner durant la semaine). Pour tout renseignement ou pour s'inscrire, appeler Denise Préfontaine au 233-8972. Deux soirées d'échange sont également prévues au Centre culturel franco-manitobain. Le 27 juin seront diffusés deux films sur le travail de Marcien Lemay et une expérience de Bill Epp au Ghana; le 29 juin, Marcel Gosselin parlera de la sculpture contemporaine. Les soirées débutent à 19 h 30 et l'entrée est gratuite.



DEUXIÈME CYCLE EN ÉDUCATION
COURS D'ÉTÉ 1995

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

Madame Denise Fortin, professeure de l'Université Laval offrira le cours

43.524 - Études en psychologie de l'éducation 1 - La communication en psychologie de l'éducation.

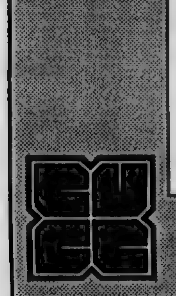
du 14 au 18 août de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 30.

Afin de suivre des cours au niveau du deuxième cycle, il faut être ADMIS À UN DES PROGRAMMES, soit CERTIFICAT POSTBACCALAURÉAT, PRÉMAÎTRISE OU MAÎTRISE. Ceux qui ne sont admis à un programme doivent consulter le bureau du deuxième cycle dans les plus brefs délais possibles et faire leur demande d'admission avant le 30 juin 1995.

Ce cours s'adresse au personnel scolaire en général et peut compter pour la spécialisation en counselling ou le brevet en éducation spéciale.

Veuillez vous inscrire aussi tôt que possible et avant le 28 juillet 1995.

N.-B. Le Collège se réserve le droit d'annuler ce cours si le nombre d'inscriptions est insuffisant.



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE MB R2H 0H7
(204) 233-0210 TÉLÉCOPIEUR : (204) 237-3240

FRANCOFOND$...

«Tout le Monde y Gagne!»

114-383, boul. Provencher
Saint-Boniface (MB) R2H 0G9
Téléphone : 237-5852

Nous, Marcel et Adéline Fillion de Saint-Joseph, donnons à Francofonds depuis plusieurs années. Nous disons «Merci» à Francofonds d'avoir donné en 1994 une aide financière au Club Jeunesse de Saint-Joseph.

Nous encourageons tous les membres de la communauté à DONNER GÉNÉREUSEMENT à sa fondation et à ne pas oublier Francofonds dans leur testament.

Avec Francofonds... tout le monde y gagne!



Cette annonce est commanditée par
Les Caisses populaires de Saint-Joseph et de Letellier.



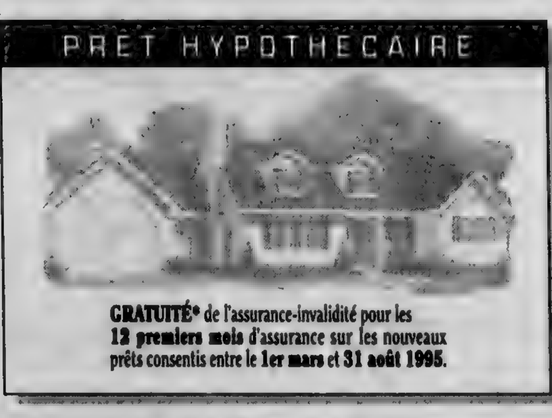
ALORS, POURQUOI FINANCER VOTRE AUTOMOBILE LES YEUX FERMÉS!

PRÊT AUTO



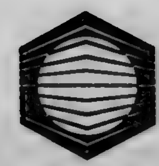
GRATUITÉ* de l'assurance-invalidité pour les **6 premier mois** d'assurance sur les nouveaux prêts consentis entre le **1er mars** et **31 août 1995.**

PRÊT HYPOTHÉCAIRE



GRATUITÉ* de l'assurance-invalidité pour les **12 premiers mois** d'assurance sur les nouveaux prêts consentis entre le **1er mars** et **31 août 1995.**

* Nouveaux prêts pour lesquels la demande d'emprunt a été signée entre le 1er mars et le 31 août 1995, dans une caisse populaire participante.
* Sujet à certaines conditions.
* Toute adhésion est sujette aux conditions normales de la demande d'assurance de l'Assurance-Prêt Desjardins.



Les caisses populaires du Manitoba

Des conseils avant tout!

Télé-horaire de la semaine du 19 au 25 juin 1995

Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 15 h 30

- 5h00 T-M Salut, bonjour!
- T-M Batman (vendredi)
- 5h30 T-M La forêt magique (vendredi)
- 6h00 T-M Ciné-matin: Le détective (vendredi)
- 6h30 CBWFT Bon matin
- TV-5 Télématin
- 8h00 T-M La trentaine
- TV-5 Obsidienne (lundi)
- TV-5 Fleurs et jardins (mardi)
- TV-5 Plaisir de lire (mercredi)
- TV-5 Tell quel (jeudi)
- TV-5 Archéologie (vendredi)
- 8h30 TV-5 Studio Gabriel
- 9h00 CBWFT Tao Tao
- T-M Top modèles
- TV-5 Les z'amours (lundi au vendredi)
- 9h30 CBWFT Calméro
- T-M Aimer
- TV-5 L'heure de vérité (lundi)
- TV-5 Le choc du présent (mardi)
- TV-5 Contact (mercredi)
- TV-5 Découverte (jeudi)
- TV-5 Côté science (vendredi)
- 10h00 CBWFT Ciné-famille
- T-M Bon appétit
- T-M À votre santé (vendredi)
- TV-5 30 millions d'amis (jeudi)
- TV-5 Évasion (vendredi)
- 10h30 T-M La vie à Montréal
- T-M Cinéma d'après-midi: Les filles et le show business (vend.)
- TV-5 Les heures chaudes de Montparnasse (lundi)
- TV-5 La chance aux chansons (mardi au vendredi)
- 10h45 T-M Première ligne
- 11h30 TV-5 Journal télévisé de FR3
- 11h45 TV-5 Régions gourmandes (lundi)
- TV-5 La cuisine des mousquetaires (mardi au vendredi)
- 12h00 CBWFT Le midi
- TV-5 52 sur la une (lundi)
- TV-5 L'hebdo (mardi)
- TV-5 Temps présent (mercredi)
- TV-5 Envoyé spécial (jeudi)
- TV-5 Taratata (vendredi)
- 12h30 CBWFT Double étoile (lundi)
- CBWFT L'enfer c'est nous autres (mardi au vendredi)
- T-M Chasse et pêche pour tous (vendredi)
- 13h00 CBWFT La chambre des dames (lundi)
- CBWFT L'espace d'une vie (mardi)
- CBWFT Quartier sans issue (mercredi)
- CBWFT Chapeau melon et bottes de cuir (jeudi)
- CBWFT La loi de Los Angeles (vendredi)
- T-M Au nom de la beauté
- TV-5 Bouillon de culture (lundi)
- TV-5 Bas les masques (mardi)
- TV-5 Ce diable d'homme (mercredi)
- TV-5 Secrets de famille (vendredi)
- 13h30 T-M Les feux de l'amour (lundi au jeudi)
- T-M Journal de l'histoire (vendredi)
- TV-5 Géopolis (jeudi)
- 14h00 CBWFT Le forum des temps modernes (lundi et vendredi)
- CBWFT Les temps modernes (mardi, mercredi et jeudi)
- T-M Les héritiers du rêve
- TV-5 En toute liberté (mercredi)
- 14h30 TV-5 Paris lumières (lundi, mercredi et vendredi)
- TV-5 Évasion (jeudi)
- 15h00 CBWFT La carrière ou l'amour (lundi)
- CBWFT L'habitat traditionnel en Afrique (mardi)
- CBWFT Vivre à Northwood (mercredi, jeudi et vendredi)
- T-M Santa Barbara
- TV-5 Fleurs et jardins (lundi)
- TV-5 Plaisir de lire (mardi)
- TV-5 Découverte (mercredi)
- TV-5 Côté science (jeudi)
- TV-5 À bon entendeur (vendredi)
- 15h30 CBWFT Sous le signe des mousquetaires (mardi au vendredi)
- TV-5 Pyramide

Lundi 19 juin

- 16h00 CBWFT Opération Mozart
- T-M Le meilleur de Mongrain
- TV-5 Journal télévisé suisse
- 16h25 TV-5 Revue de presse arabe
- 16h30 CBWFT Les débrouillards
- TV-5 Studio Gabriel
- 17h00 CBWFT Madame est servie
- T-M Le TVA, édition 18 heures
- TV-5 Les z'amours
- 17h30 CBWFT Watatatow
- T-M Secrets de famille
- TV-5 La cuisine des mousquetaires
- 17h45 TV-5 Visions d'Amérique
- 18h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M Beverly Hills 90210
- TV-5 Journal télévisé de FR2
- 18h30 CBWFT L'enfer c'est nous autres
- TV-5 L'hebdo
- 19h00 CBWFT Les aventures du jeune Indiana Jones
- T-M Alerte à Malibu
- 19h30 TV-5 Bas les masques
- 20h00 CBWFT Bangkok Hilton
- T-M Minisérie: «V»
- 21h00 CBWFT Le téléjournal
- T-M Ad lib
- TV-5 Paris lumières
- 21h25 CBWFT Le point
- 21h30 TV-5 Journal télévisé belge
- 22h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M Le TVA, édition réseau et TVA sports
- 22h05 TV-5 Visions d'Amérique
- 22h20 TV-5 Le cercle de minuit
- 22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
- 22h55 CBWFT La météo
- 23h00 CBWFT Des jardins d'aujourd'hui
- 23h02 T-M Fermeture
- 23h30 CBWFT La politique fédérale
- 23h35 TV-5 Bouillon de culture
- 23h38 CBWFT Cinéma: Os Bandeirantes
- 1h05 TV-5 La méthode Victor
- 1h20 TV-5 RFI
- 1h50 CBWFT Fin des émissions

FILMS

23h38 CBWFT Os Bandeirantes
Fr.-Ital. 1960. Drame psychologique. Au Brésil, un Français échappe de justesse à un assassinat et cherche à retrouver son assaillant pour se venger.

Mardi 20 juin

- 16h00 CBWFT Opération Mozart
- T-M Le meilleur de Mongrain
- TV-5 Journal télévisé suisse
- 16h30 CBWFT Alana ou le futur imparfait
- TV-5 Studio Gabriel
- 17h00 CBWFT Madame est servie
- T-M Le TVA, édition 18 heures
- TV-5 Les z'amours
- 17h30 CBWFT Watatatow
- T-M Secrets de famille
- TV-5 La cuisine des mousquetaires
- 17h45 TV-5 Visions d'Amérique
- 18h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M Drôle de vidéo
- TV-5 Journal télévisé de FR2
- 18h30 CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
- T-M Fleurs et jardins
- TV-5 Temps présent
- 19h00 T-M Ciné-comédie: La cage aux folles II
- 19h30 TV-5 Ce diable d'homme
- 20h30 TV-5 En toute liberté
- 21h00 CBWFT Le téléjournal
- T-M Ad lib
- TV-5 Paris lumières
- 21h25 CBWFT Le point
- 21h30 TV-5 Journal télévisé belge
- 22h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
- TV-5 Visions d'Amérique
- 22h15 TV-5 Géopolis
- 22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
- 22h55 CBWFT La météo
- 23h00 CBWFT L'enfer c'est nous autres
- 23h02 T-M Fermeture
- 23h30 CBWFT Cinéma: Festival Lelouch: Smic, Smac, Smoc
- TV-5 Bas les masques
- 1h00 TV-5 La méthode Victor
- 1h15 TV-5 RFI
- 1h25 CBWFT Fin des émissions

FILMS

19h00 T-M La cage aux folles II
Fr. 1980. Comédie. Devenu dépositaire par inadvertance d'un microfilm recherché par divers agents secrets, un couple homosexuel fuit vers l'Italie.

23h30 CBWFT Smic, Smac, Smoc
Fr. 1971. Comédie satirique. Smic, Smac et Smoc sont trois ouvriers de la Côte. L'un deux se marie et les deux autres lui servent de témoins.

Mercredi 21 juin

- 16h00 CBWFT Opération Mozart
- T-M Le meilleur de Mongrain
- TV-5 Journal télévisé suisse
- 16h25 TV-5 Revue de presse africaine
- 16h30 CBWFT Mission top secret
- TV-5 Studio Gabriel
- 17h00 CBWFT Madame est servie
- T-M Le TVA, édition 18 heures
- TV-5 Les z'amours
- 17h30 CBWFT Watatatow
- T-M Secrets de famille
- TV-5 La cuisine des mousquetaires
- 17h45 TV-5 Visions d'Amérique
- 18h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M La poule aux oeufs d'or
- TV-5 Journal télévisé de FR2
- 18h30 CBWFT Cinéma haute tension: Amaque au soleil
- T-M Ciné-fiction: Star Trek III
- TV-5 Envoyé spécial
- 20h00 TV-5 Pour trois jours de bonheur
- 20h30 T-M Benny Hill
- 21h00 CBWFT Le téléjournal
- T-M Ad lib
- 21h25 CBWFT Le point
- 21h30 TV-5 Journal télévisé belge
- 22h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
- TV-5 Visions d'Amérique
- 22h15 TV-5 Contact
- 22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
- 22h55 CBWFT La météo
- 23h00 CBWFT L'enfer c'est nous autres
- 23h06 T-M Fermeture
- 23h15 TV-5 Ce diable d'homme
- 23h30 CBWFT Cinéma: Ti-Coq
- 0h15 TV-5 Viva
- 1h00 TV-5 La méthode Victor
- 1h15 TV-5 RFI
- 1h40 CBWFT Fin des émissions

FILMS

18h30 CBWFT Amaque au soleil
G.-B. 1992. Drame. En vacances en Espagne avec sa famille, Lawrence Jackson, un jeune policier ambitieux, reconnaît un certain Eddie Myers, criminel notoire devenu informateur, présumé mort. Extradé en Angleterre, Myers accepte de collaborer avec Scotland Yard, à la condition d'être interrogé par Jackson.

18h30 T-M Star Trek III
Am. 1984. Science-fiction. Le commandant d'un vaisseau spatial s'en va récupérer le cadavre de son second sur une planète fertilisée artificiellement.

23h30 CBWFT Ti-Coq
Can. 1953. Drame. L'amour impossible d'un pauvre soldat canadien, orphelin de père et mère, qui désire connaître les joies profondes d'un véritable foyer.

Jeudi 22 juin

- 16h00 CBWFT Opération Mozart
- T-M Le meilleur de Mongrain
- TV-5 Journal télévisé suisse
- 16h25 TV-5 Revue de presse française
- 16h30 CBWFT Les intrépides
- TV-5 Studio Gabriel
- 17h00 CBWFT Madame est servie
- T-M Le TVA, édition 18 heures
- TV-5 Les z'amours
- 17h30 CBWFT Watatatow
- T-M Secrets de famille
- TV-5 La cuisine des mousquetaires
- 17h45 TV-5 Visions d'Amérique
- 18h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M Dynastie
- TV-5 Journal télévisé de FR2
- 18h30 CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
- TV-5 Taratata
- 20h00 T-M Ad lib
- 21h00 CBWFT Le téléjournal
- TV-5 Paris lumières
- 21h25 CBWFT Le point
- 21h30 TV-5 Journal télévisé belge
- 22h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
- TV-5 Visions d'Amérique
- 22h15 TV-5 Kaléidoscope
- 22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
- 22h45 TV-5 Sortie libre
- 22h55 CBWFT La météo
- 23h00 CBWFT L'enfer c'est nous autres
- 23h02 T-M Ciné-lune: Jardins de pierre
- 23h30 CBWFT Cinéma: Champagne amer
- 23h45 TV-5 Pour trois jours de bonheur
- 1h15 TV-5 La méthode Victor
- 1h25 CBWFT Fin des émissions
- 1h30 TV-5 RFI
- 1h32 T-M Fermeture

FILMS

23h02 T-M Jardins de pierre
Am. 1987. Drame psychologique. Un sergent désabusé, qui fait partie d'une garde d'honneur chargée d'enterrer les combattants tués au Viêt-nam, s'intéresse au sort d'un jeune soldat.

23h30 CBWFT Champagne amer
Fr.-Tun. 1986. Drame psychologique. Un jeune Tunisien, secrètement amoureux de la femme d'un riche propriétaire, voit avec peine le couple quitter la région pour retourner en France.

Vendredi 23 juin

- 16h00 CBWFT Opération Mozart
- T-M Le meilleur de Mongrain
- TV-5 Journal télévisé suisse
- 16h25 TV-5 Revue de presse canadienne
- 16h30 CBWFT Les débrouillards
- TV-5 Studio Gabriel
- 17h00 CBWFT Madame est servie
- T-M Le TVA, édition 18 heures
- TV-5 Les z'amours
- 17h30 CBWFT Watatatow
- T-M Secrets de famille
- TV-5 La cuisine des mousquetaires
- 17h45 TV-5 Visions d'Amérique
- 18h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M Cinéma du vendredi: Les commitments
- TV-5 Journal télévisé de FR2
- 18h30 CBWFT Les grands films: L'assassin jouait du trombone
- TV-5 Thalassa
- 19h30 TV-5 Les enfants de la télé
- 20h00 T-M Star plus
- 20h30 CBWFT On aura tout vu!
- T-M Les ailes de la mode
- 20h45 TV-5 On aura tout vu!
- 21h00 CBWFT Le téléjournal
- T-M Les Francofolies de Montréal
- 21h10 TV-5 Paris lumières
- 21h25 CBWFT Le point médias
- 21h30 TV-5 Journal télévisé belge
- 22h00 CBWFT Manitoba ce soir
- T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
- TV-5 Visions d'Amérique
- 22h15 TV-5 Revue de presse canadienne
- 22h20 TV-5 Le cercle de minuit
- 22h30 CBWFT Les nouvelles du sport
- 22h55 CBWFT La météo
- 23h00 CBWFT Ami à vie
- 23h05 T-M Ciné-lune: Le secret de Santa Vittoria
- 23h30 CBWFT Cinéma: Les mâles
- TV-5 Taratata
- 1h45 CBWFT Fin des émissions
- 2h00 TV-5 RFI
- 2h05 T-M Télé-passion
- 2h31 T-M Fermeture

FILMS

18h00 T-M Les commitments
G.-B. 1991. Comédie dramatique. Un jeune Irlandais et deux de ses amis recrutent des artistes afin de former un groupe de musique «soul».

18h30 CBWFT L'assassin jouait du trombone
Can. 1991. Comédie policière. Augustin Marleau, un agent de sécurité à l'emploi du studio de cinéma Popcorn International, devient le principal suspect lorsque les dirigeants du studio meurent un à un aux mains d'un mystérieux tueur jouant du trombone.

23h05 T-M Le secret de Santa Vittoria
Am. 1969. Comédie. Les habitants d'un village italien font en sorte de cacher aux Allemands la provision de vin qui constitue leur seule richesse.

23h30 CBWFT Les mâles
Can. 1971. Comédie. Un étudiant et un bûcheron ont fui la société pour aller vivre ensemble dans le bois. L'arrivée d'une jeune fille provoque quelques frictions entre les deux hommes.

Samedi 24 juin

- 6h30 TV-5 Rendez-vous à l'annexe
- 7h00 TV-5 Sport Africa
- 7h30 CBWFT Misha
- 8h00 CBWFT La famille Calinours
- T-M Vision mondiale
- TV-5 Évasion
- 8h30 CBWFT Touftoufs et Polluards
- TV-5 Magellan
- 9h00 CBWFT Alice au pays des merveilles
- T-M Légendes indiennes
- TV-5 30 millions d'amis
- 9h30 CBWFT Looping
- T-M Fleurs et jardins
- TV-5 Côté science
- 10h00 CBWFT La bande à Ovide
- T-M C'est un abat!
- TV-5 On aura tout vu!
- 10h30 CBWFT Robin des bois junior
- TV-5 Génies en herbe
- 10h55 TV-5 Bon week-end
- 11h00 CBWFT La semaine parlementaire à Ottawa
- T-M Bugs Bunny
- 11h30 CBWFT L'univers des sports
- T-M Ciné-maximum: La princesse à la robe grenat
- TV-5 Journal télévisé de FR3
- 11h45 TV-5 La cuisine des mousquetaires
- 12h00 TV-5 Les enfants de la télé
- 12h30 CBWFT Deux voix comme en écho
- 13h00 CBWFT Défilé de la Fête nationale de la Saint-Jean
- T-M Le défilé de la Saint-Jean
- TV-5 Espace francophone
- 13h30 TV-5 Y'a pas match
- 14h00 CBWFT Génies en herbe junior
- TV-5 Reflets
- 14h30 CBWFT Un cirque sur le fleuve
- 15h00 CBWFT Vacances insolites
- T-M Chasse et pêche pour tous
- TV-5 Clip postal
- 15h30 CBWFT Perfecto
- T-M Les ailes de la mode
- TV-5 Vins et fromages
- 16h00 CBWFT 100 ans de cinéma
- T-M Vidéo rock détente
- TV-5 Journal télévisé suisse
- 16h30 T-M Star plus
- TV-5 Thalassa
- 17h00 CBWFT Le téléjournal
- T-M Le TVA, édition 18 heures
- 17h20 CBWFT Les nouvelles du sport
- 17h30 CBWFT Country centre-ville
- T-M Docteur Doogie
- TV-5 Régions gourmandes
- 17h45 TV-5 Visions d'Amérique
- 18h00 CBWFT Taquinons la planète!
- T-M Ciné-extra: Hairspray
- TV-5 Journal télévisé de FR2
- 18h30 CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
- TV-5 Faut pas rêver
- 19h30 TV-5 La symphonie du Québec
- 20h00 T-M Ciné-extra: Cause perdue
- 21h00 CBWFT Le téléjournal
- TV-5 Les Francofolies de Montréal
- 21h20 CBWFT Les nouvelles du sport
- 21h30 TV-5 Journal télévisé belge
- 21h45 CBWFT Des jardins d'aujourd'hui
- 22h00 T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
- TV-5 Visions d'Amérique
- 22h15 CBWFT Télé-sélection: La vraie nature de Bernadette
- TV-5 Le cercle de minuit
- 22h55 T-M Ciné-lune: L'affrontement
- 23h30 TV-5 Clip postal
- 0h00 TV-5 Sortie libre
- 0h15 CBWFT Fin des émissions
- 0h45 TV-5 Espace francophone
- 1h10 TV-5 La méthode Victor
- 1h24 T-M Astro Jojo
- 1h25 TV-5 RFI
- 1h52 T-M Fermeture

FILMS

18h00 T-M Hairspray
Am. 1988. Comédie musicale. Désireuse de participer à une émission musicale pour jeunes, une adolescente grassouillette s'impose par son énergie et sa fougue.

20h00 T-M Cause perdue
Am. 1988. Drame judiciaire. Un avocat contestataire qui a accepté de défendre un Coréen accusé à tort de meurtre découvre d'étranges failles dans l'enquête policière.

22h15 CBWFT La vraie nature de Bernadette
Can. 1972. Drame psychologique. Une femme, prônant les théories naturistes et libertaines, quitte son milieu bourgeois pour s'installer à la campagne avec son fils. Autour d'elle s'installe bientôt une petite communauté formée de vieillards, d'enfants et de vagabonds.

22h55 T-M L'affrontement
Am. 1984. Comédie dramatique. Un ouvrier de Floride et son fils qui veut devenir écrivain ont des relations tendues.

Dimanche 25 juin

- 6h30 TV-5 Rendez-vous à l'annexe
- 7h00 TV-5 Reflets
- 7h30 CBWFT Le voyage fantastique de Ty et Uan
- 8h00 CBWFT Grisu le petit dragon
- T-M Vision mondiale
- TV-5 Espace francophone
- 8h30 CBWFT Touftoufs et Polluards
- TV-5 L'école des fans
- 9h00 CBWFT Alice au pays des merveilles
- T-M Légendes indiennes
- 9h15 TV-5 Régions gourmandes
- 9h30 CBWFT Manigances
- T-M Forêt magique
- TV-5 Vins et fromages
- 10h00 CBWFT Le jour du Seigneur Messe célébrée à la chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours de Montréal par Hervé Hamel, prêtre.
- T-M Complètement marteau
- TV-5 Planète musique
- 10h30 T-M Finances
- 11h00 CBWFT Visions d'ici
- T-M Bugs Bunny
- 11h30 T-M Ciné-maximum: Oliver
- TV-5 Journal télévisé de FR3
- 11h45 TV-5 La cuisine des mousquetaires
- 12h00 CBWFT La semaine verte
- TV-5 L'heure de vérité
- 13h00 CBWFT Cinéma: Fierro... l'été des secrets
- TV-5 Le monde est à vous
- 14h30 T-M Ciné-maximum: Les passagers de l'angoisse
- TV-5 Les Francofolies de Montréal
- 15h00 CBWFT Pour tout l'art du monde
- TV-5 Faut pas rêver
- 16h00 CBWFT Les contes d'Avonlea
- T-M Automag plus
- TV-5 Journal télévisé suisse
- 16h30 T-M Vins et fromages
- TV-5 30 millions d'amis
- 17h00 CBWFT Second regard
- T-M Le TVA, éditions 18 heures
- TV-5 L'école des fans
- 17h30 CBWFT En toute liberté
- T-M Les nouvelles aventures de Lassie
- 17h45 TV-5 Visions d'Amérique
- 18h00 CBWFT Le téléjournal
- T-M Cinéma néon: Lui, moi, elle et l'autre
- TV-5 Journal télévisé de FR2
- 18h10 CBWFT Découverte
- 18h30 TV-5 7 sur 7
- 19h00 CBWFT Juste pour rire
- 19h30 TV-5 Bouillon de culture
- 20h30 CBWFT Québec! beaucoup, passionnément!
- T-M Les Francofolies de Montréal
- 21h00 TV-5 Paris lumières
- 21h30 TV-5 Journal télévisé belge
- 22h00 CBWFT Le téléjournal
- T-M Le TVA, édition réseau & TVA sports
- TV-5 Visions d'Amérique
- 22h15 TV-5 Le cercle de minuit
- 22h20 CBWFT Le point
- 22h44 T-M Série Indycar Players ltée
- 22h45 CBWFT Les nouvelles du sport
- 23h15 CBWFT Ciné-club: Festival Pagnol: Jofroi
- 23h30 TV-5 Faut pas rêver
- 0h30 TV-5 Ça colle et c'est piquant
- 1h14 T-M Complètement marteau
- 1h15 TV-5 La méthode Victor
- 1h30 CBWFT Fin des émissions
- TV-5 RFI
- 1h43 T-M Fermeture

FILMS

18h00 T-M Lui, moi, elle et l'autre
Am. 1989. Comédie fantaisiste. Un jeune avocat qui a été tué dans un accident se réincarne dans un nouveau-né puis retrouve 22 ans plus tard son épouse et sa fille.

23h15 CBWFT Jofroi
Fr. 1933. Comédie de moeurs. Le vieux Jofroi a vendu son verger à son ami Fonse. Le nouveau propriétaire entreprend aussitôt le déboisement du terrain, mais Jofroi interdit que l'on abatte un seul de ses arbres.

Ne manquez pas l'horaire telé complet dans THE WINNIPEG SUN du dimanche. Abonnement : 632-8506

SPORT

Nathalie Turenne lance le poids, le disque, le marteau et le javelot

Être grande et voir loin!

Nathalie Turenne, élève de l'école Saint-Joachim, se sent bien quand elle est parmi les autres athlètes qui, comme elle, participent aux lancers du poids, du disque, du marteau ou du javelot. Mais ensuite, «je reviens à l'école et je me sens trop grande!»

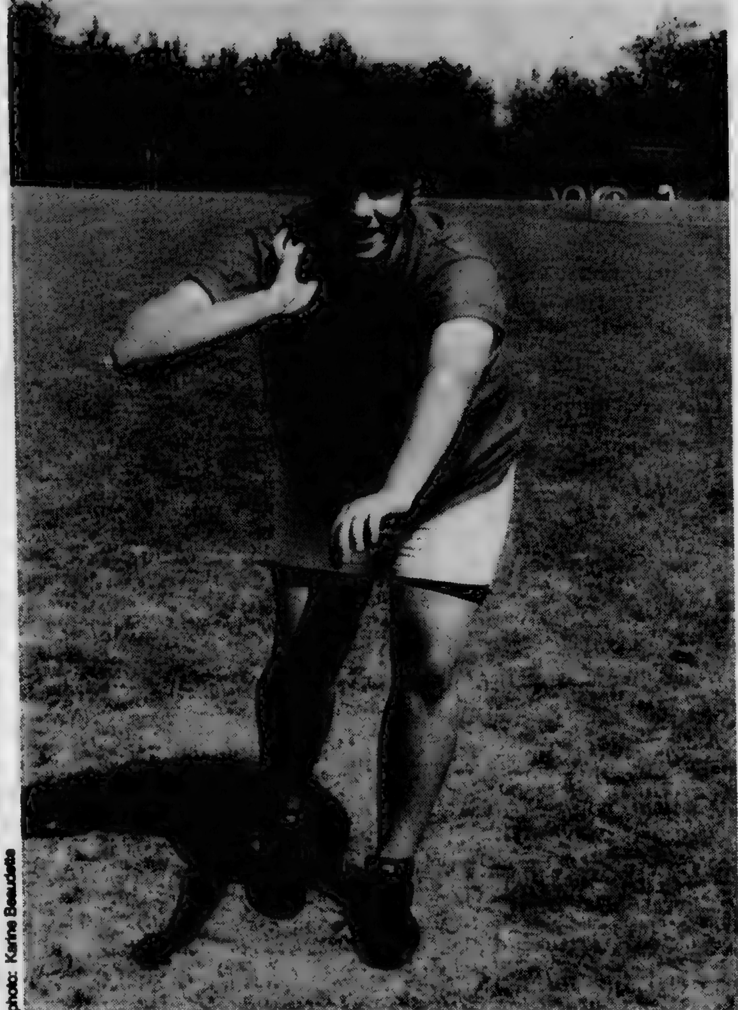
En effet, âgée de 15 ans, Nathalie Turenne mesure déjà 5'11". «C'est dans mon sang: tous les membres de ma famille sont grands. J'ai des oncles et des cousins qui mesurent 6'4" ou 6'5". Mais je préférerais mesurer 5'8"; il me semble que c'est la grandeur parfaite.»

Quoiqu'il en soit, sa grandeur est idéale pour les lancers en athlétisme et elle le reconnaît. «Quand t'es grande et musclée, ça aide beaucoup.» Et ça a aidé beaucoup d'autres personnes dans sa famille qui ont pratiqué la même discipline, en commençant par ses parents, Carole et Denis.

Son oncle Henri s'est même rendu au niveau national, ce que Nathalie a découvert seulement après avoir commencé. «Il m'a donné son javelot et son disque. J'ai aussi un poids, que mon père a trouvé dans un ruisseau près de chez nous.»

Nathalie a donc les aptitudes physiques nécessaires et le soutien de sa famille, mais elle a aussi un entraîneur personnel et une motivation considérable. «J'aime beaucoup ça, les lancers. Ça me donne un "feeling" inexplicable. Sans ça, je ne sais pas ce que je ferais. Je voudrais aller au bout de mes habiletés.

«J'ai commencé à lancer en 7e année, en utilisant les techniques de base que mes professeurs m'avaient apprises.» Malgré son entraînement plutôt élémentaire, Nathalie Turenne, actuellement en 10e année, remportait des 1re et 2e places partout où elle allait.


photo: Karine Beaudette

Nathalie Turenne, future championne nationale? «Je préfère le poids aux autres lancers, peut-être parce que j'ai mieux réussi dans celui-là. Pour le disque, le javelot et le marteau, ça prend plus de temps pour développer la vitesse et la technique.»

Son professeur actuel d'éducation physique à La Broquerie, Luc Brémault, lui a suggéré un entraînement plus poussé et lui a proposé le nom de Gilles Boulley. Donc, depuis novembre 1994, elle s'entraîne une fois par semaine pendant trois heures au Assiniboine Optimist Track Club (A.O.T.C.).

«C'est un bon entraîneur. Il m'appuie beaucoup et m'encourage tout le temps. Malheureusement, il veut arrêter après l'été. J'espère que le prochain en saura autant et utilisera plus ou moins les mêmes techniques. Sinon, il faut tout recommencer.»

Gilles Boulley se sent mal de quitter le A.O.T.C. alors que Nathalie connaît du succès. «C'est dommage d'avoir à recommencer, mais on va trouver quelqu'un pour elle. Je suis certain de trouver des personnes intéressées. C'est mieux de quitter maintenant que dans cinq ans d'ici.» Le professeur d'éducation physique veut profiter du fait que son fils, qui aura bientôt cinq ans, commence lui-même à faire des sports avec des clubs communautaires.

«Nathalie a une bonne aptitude pour le sport. Elle est grande et forte pour son âge. Si elle vivait plus près de Winnipeg, on se verrait plus souvent, mais puisqu'elle vient seulement une fois par semaine, elle doit faire de l'entraînement par elle-même. Elle travaille fort et a une bonne attitude, un bel esprit sportif.»

Nathalie Turenne a enregistré de bons résultats déjà ce printemps: 1re place pour les lancers du disque et du poids au Jeux du Manitoba (2 juin); 1re place pour les deux lancers pour le championnat régional à Stonewall (2 et 3 juin); et 3e place pour le lancer du poids au championnat provincial (9 et 10 juin).

À venir: les Jeux francophones de l'Ouest du 30 juin au 3 juillet à Edmonton, et les Western Canada Games en Colombie-Britannique à partir du 5 juillet. Nathalie Turenne veut aussi se rendre à un camp d'athlétisme du 23 au 29 juillet à Peace Gardens (É.-U.), où on fait la sélection des membres de l'équipe nationale.

«J'aimerais me rendre aux nationales, qui sont à Winnipeg en août cette année. Ça fait au moins six mois que je travaille. Je pense être capable de battre mes records personnels dans les deux épreuves (poids: 11,82 m; disque: 28 m).»

Nathalie remarque qu'il faut plus de concentration pour les sports solitaires que pour les sports en équipe comme le volley-ball, qu'elle aime aussi. «Pour me préparer pour un lancer, je m'asseois dans un coin toute seule, je me concentre et je me vois lancer loin, en mettant tous les détails et toutes les techniques dans ma visualisation.» Il y a aussi des réchauffements et des étirements.

À partir de septembre prochain (quand elle aura 16 ans), Nathalie pourra aussi compléter son entraînement avec des poids et haltères, de la course et une alimentation appropriée.

Karine BEAUDETTE

Louis-Riel récolte des médailles

Voici les résultats de l'équipe du Collège Louis-Riel qui a participé à la compétition provinciale (rural et urbain) de la Manitoba High School Athletic Association (M.H.S.A.A.), qui avait lieu les 9 et 10 juin au stade Pan-Am:

Filles junior (15 ans ou moins)

200 m: Lisa Stepnuk en 4e place
400 m: Nicole LaRivière en 1re place et Lisa Stepnuk en 2e place
800 m: Nicole LaRivière en 1re place
1 500 m: Nicole LaRivière en 1re place et Nathalie Sylvestre en 4e place
Championnat d'équipe: 31 points pour le Collège Louis-Riel

Garçons junior (15 ans ou moins)

Saut en hauteur: David Bonin en 2e place
Triple saut: David Bonin en 5e place
400 m: Eric Manaigre en 6e place



Jean-Guy Talbot, c.g.a.

TALBOT & ASSOCIÉS ASSOCIATES

Comptable général licencié / Certified General Accountant

Une firme qui reconnaît l'importance de prendre le temps avec chaque client, individuellement.

102, promenade Houde
Saint-Norbert (Manitoba)
R3V 1C5
(204) 269-7460

C.P. 391
Notre-Dame-de-Lourdes
(Manitoba) R0G 1M0
(204) 248-2557

LE CLUB LA VÉRENDRYE

22 au 24 juin
HOUND DOGS
musique Rock des années 50 et 60

Téléphone: 233-8997



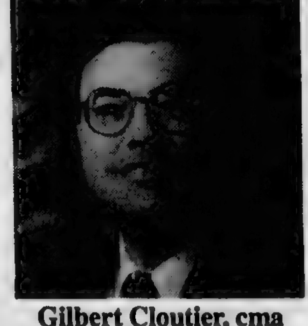
Au service de toute la population du sud-est manitobain.

Arrangements et préarrangements funéraires.



SALON MORTUAIRE DESJARDINS
357, rue Des Meurons
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2N6

Edouard Robidoux
Domicile: 433-7925
Bureau: 233-4949 *1-800-665-0488*



Gilbert Cloutier, cma
AVISEUR FINANCIER
Wpg.: 943-6828, poste 230, ou 237-0762
Notre-Dame-de-Lourdes: 248-2557

SERVICES OFFERTS

- Transfert - plans de pension
- Assurance-invalidité (GWL)
- Assurance-vie
- Certificats à terme
- Fonds mutuels
- Plans d'épargne et autres...

Profitez-en et ... renseignez-vous! C'est gratuit!



Century 21
Carrie Realty Ltd.
205, boulevard Provencher
Winnipeg (Manitoba) R2H 0G4
Bur.: (204) 987-2100
Fax: (204) 233-9158


Leon Labelle


POUR ACHETER OU VENDRE VOTRE MAISON

Participez en grand nombre à nos tournois de golf!

Groupe	Date	1er départ	Type	Prix	Inscription
Tournoi des hommes du 3e âge	Le jeudi 22 juin 1995	9 h 00	Shotgun	30 $	avant le 20 juin
Tournoi des dames	Le jeudi 13 juillet 1995	10 h 00	Shotgun	30 $	avant le 11 juillet
Tournoi mixte	Le mercredi 2 août 1995	10 h 00	Shotgun	30 $	avant le 30 juillet
Tournoi des hommes	Le samedi 26 août 1995	8 h 00	Shotgun	36 $	avant le 24 août



Tous les prix incluent un repas sur Barbecue et des prix de présence.

Pour vous inscrire, veuillez appeler au 1-800-285-0087 (sans frais).

Parcours La Vérendrye
La Broquerie (Manitoba)

Venez essayer le plus long Par 6 au monde: 751 verges!

FÊTE DE LA SAINT-JEAN BAPTISTE

LA BROQUERIE (MANITOBA)

Programme 1995

Thème: Manitoba 125 – «Venez fêter chez nous»

Le samedi 24 juin:

13 h 00	Parcours La Vérendrye Tournoi de la Saint-Jean, «Golf en famille» 9 trous «La Broquerie Brouillé» (Texas Scramble) Groupe de 4 (2 adultes 18 ans et plus et 2 enfants 17 ans et moins) Coût: 20 $ par famille de quatre
17 h 00	Souper familial: Parcours La Vérendrye Coût: 2 adultes et 2 enfants 25 $ Réservez à l'avance au 424–5046 ou 1–800–285–0087.
19 h 00	Messe familiale de la Saint-Jean-Baptiste présidée par Mgr Antoine Hacault
20 h 30	Danse communautaire à l'aréna de La Broquerie avec «Small Town»
21 h 00	Présentation des prix du tournoi de golf
22 h 00	Tir au poignet – Animateur: Gilbert Ruest
01 h 00	Feu de la Saint-Jean

N.B.: Entrée gratuite sur le terrain pour les jeunes de 14 ans et moins. 15 ans et plus: 3 $

Le dimanche 25 juin

9 h 30	Messe
11 h 00	Défilé de la Saint-Jean

❍❍❍ SUR LE TERRAIN ❍❍❍

12 h 00 à 19 h 00	Cantine (Dugout)
12 h 00 à 21 h 00	Petit canot (sous la tente)
12 h 30	Tournoi de balle familial

SOUS LA TENTE GÉANTE

Activité culturelles par le Comité culturel

Programme:

12 h	Musique française
13 h	Bandaline – Claude Désorcy
15 h	Michelle Seidler, Huguette Powlesland, Alphonse Fournier et Stéphane Tétrault
16 h	Famille Normandeau, Robert Mireault et Henri Bisson
18 h	Musique française

Exposition et vente d'artisanat:

- Bijouterie • Boiseries
- Peinture • Photographie • Autres

Menu: Cuisine canadienne

- soupe aux pois • jambon • tourtière et sauce
- salade de chou • patate • pain frais
- tarte au sucre • breuvage

JEUX POUR ENFANTS & PARENTS

Activités:

12 h 00	concours de clowns chambre gonflée promenades en train camions (miniatures)
13 h 00	promenades avec chevaux attelés
13 h 30	rodéo de bicyclette
14 h 00	pêche au trésor
15 h 00	courses: 3 jambes, sacs à patate et melon d'eau soccer (10 et 11 ans) jeu de balle communautaire (12 à 14 ans)
16 h 00	soccer (12 à 14 ans) jeu de balle communautaire (10 à 11 ans)
12 h 00 à 18 h 00	Exposition de lapins («Ste-Anne Rabbitry»)

«Touche historique à la fête»

La Compagnie de Sieur de La Vérendrye

- Dix soldats en uniforme • Démonstrations de tir à blanc avec armes
- Montage d'un camp historique • Manoeuvres militaires



Venez fêter la Saint-Jean avec nous!

Bienvenue à La Broquerie!

Parcours La Vérendrye, 99, chemin Tétrault, La Broquerie (Manitoba)
Réservations: 424–5046 ou sans frais 1–800–285–0087

Parcours La Vérendrye

La Vérendrye GOLF

Le plus long Par 6 au monde, 751 verges.

Gens d'ici

Voyageuse bien articulée

À 16 ans, Francine LaBossière a déjà beaucoup voyagé. Ce n'est donc pas étonnant qu'elle ait choisi de parler de ses expériences de voyages dans son discours pour le Concours d'art oratoire provincial de Canadian Parents for French (CPF). Et ce discours, donné le 29 avril, lui a donné droit à un autre voyage!

L'élève du secondaire 3 à l'Institut collégial de Saint-Pierre-Jolys a premièrement gagné dans son école. «C'était ma première participation. Avant, je ne savais même pas que le concours existait!» Puisqu'il n'y avait aucun autre concurrent dans la Division scolaire de la Rouge, elle s'est rendue directement au niveau provincial où elle a gagné la première place dans sa catégorie.

Récompense: un voyage à Ottawa pour prendre part au Festival national d'art oratoire du 25 au 28 mai. Environ cinq jeunes par province se sont rendus à cette rencontre amicale. «Ce n'est pas une compétition, précise Francine LaBossière. On récite nos discours mais c'est seulement pour le fun et pour l'expérience.»

C'était sa deuxième visite dans la capitale nationale, sans compter tous les autres voyages: plusieurs grandes villes canadiennes de Victoria à Montréal, plusieurs états américains dont la Californie, Hawaii et la Floride, le Mexique, Hong Kong et le Japon. Francine LaBossière a voyagé soit avec ses parents, soit avec une équipe de démonstration de ringuette.



Francine LaBossière.

Francine a l'intention de participer encore au concours l'année prochaine, et on peut deviner qu'elle parlera cette fois de sports, son deuxième grand amour. Elle a joué à la ringuette de l'âge de 6 ans jusqu'à l'année dernière, où elle a choisi d'essayer le hockey féminin.

Également, Francine est une candidate pour l'équipe provinciale de volley-ball, niveau junior, ce qui lui permettra peut-être d'aller à une compétition à Sherbrooke, puis à Abbotsford (Colombie-Britannique) pour les Western Canada Games. La jeune femme de 5'11" est aussi membre d'une ligue féminine de fastball à Saint-Pierre.

Ses objectifs? «Je ne suis pas du tout certaine. Ça serait bien quelque chose avec le conditionnement physique. Et le voyage!»

K.B.

SOCIÉTÉ

Les Sœurs du Sauveur fêtent leurs 100 ans à Notre-Dame-de-Lourdes

Des contemplatives devenues femmes d'action

Il n'y a pas si longtemps, les rues de Winnipeg étaient couvertes d'affiches annonçant les 100 bonnes raisons de visiter le Manitoba et sa capitale. Cela allait des ours blancs de Churchill aux tournesols de Portage-la-Prairie, en passant par le Festival du Voyageur. On aurait pu en ajouter une 101e: c'est au Manitoba que se trouve la plus grande concentration mondiale de Sœurs du sauveur!

Elles sont arrivées à trois, le 18 juin 1895. Trois Chanoinesses Régulières des Cinq-Plaies du Sauveur, appelées à la rescousse par Dom Paul Benoît, le célèbre curé de Notre-Dame-de-Lourdes. Elles s'appelaient Honorine Chanut, Octavie Montet et Marie-Joseph Bontron.

Leur tâche: donner une éducation aux enfants des colons français et, par la suite, s'occuper des malades. Pourquoi avoir fait appel à cette modeste communauté lyonnaise, plus habituée à la contemplation christique qu'aux rudes tâches de la colonisation? «Il y avait une connection entre Dom Benoît et les sœurs», précise la Supérieure générale actuelle, Sr Ange Fouasse, en rappelant que l'ancien curé de Lourdes était lui-même chanoine.

Choix judicieux, car les chanoinesses devaient se révéler très rapidement aussi efficaces dans l'action que dans la contemplation. Le 1er juillet 1895, 12 jours seulement après leur arrivée, les premiers cours sont offerts dans le couvent, une modeste maison en rondins. 32 élèves, filles et garçons, y assistent.

Les écoles des sœurs essaiment rapidement: Saint-Léon en 1897, Saint-Alphonse en 1899, Saint-Claude en 1901, Saint-Lupicin en 1930. Ce ne sont que quelques exemples. À la fin des années 40, elles créent l'école du Précieux-Sang à Saint-Boniface.



Sœur Ange Fouasse devant la maison générale des Sœurs du Sauveur à Saint-Boniface.

Obéissantes, les sœurs se mettent aussi à la tâche dans le domaine de la santé. À Lourdes, elles créeront le Foyer et l'hôpital, grâce auxquels le village est devenu un centre de santé régional.

Aujourd'hui, la communauté ne compte plus que 22 membres... dans le monde! 13 à la maison générale de Saint-Boniface, sept au couvent de Notre-Dame-de-Lourdes, une en Haïti et une à Sherbrooke, au Québec. Inutile de dire que l'avenir s'annonce peu prometteur. «On n'a jamais été très nombreuses, 75 au maximum», précise Sr Fouasse avec philosophie.

Malgré leur petit nombre, les Sœurs ont laissé des traces durables, surtout à Lourdes. «Elles ont laissé une marque forte sur les élèves qui sont passés dans leurs écoles, estime la Supérieure générale. D'ailleurs, beaucoup sont devenus eux-même enseignants.»

Le 18 juin prochain, 100 ans exactement après l'arrivée des trois pionnières, les Sœurs du Sauveur accueilleront leurs anciens élèves et leurs amis dans le couvent de Lourdes, construit en 1906. Les cérémonies débuteront par une messe célébrée par l'archevêque de Saint-Boniface, Mgr Antoine Hacault. Entre 15 h et 17 h, la population pourra visiter une exposition au Centre Dom-Benoît et consulter des albums de photos extraordinaires.



Mère Honorine de la Croix, première Supérieure des Soeurs du Sauveur à Notre-Dame-de-Lourdes.

Laurent GIMENEZ

Rectificatif

Un article paru dans l'édition de la semaine dernière donnait la paternité du scénario du film *Motus Maestro* à Marc Roberge, sans mentionner le rôle de la réalisatrice Carole O'Brien, qui est également coscénariste. *Motus Maestro*, qui sera tourné à Winnipeg en juillet, a remporté un des cinq prix annuels octroyés par le National Screen Institute d'Edmonton.

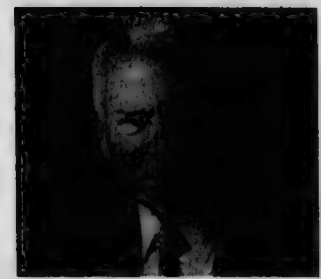
«J'avais joint à notre soumission trois pages de notes indiquant mes intentions pour ce film en tant que réalisatrice, explique Carole O'Brien. Dans son communiqué, l'Institut a indiqué nous avoir choisi en raison de la vision de la réalisatrice.»

Carole O'Brien a un autre projet en chantier: un film d'une demi-heure qui sera tourné en anglais en octobre, dont le titre est *Pictures*.

S. L.

A Doctor's Journey

45 years of challenge



Dr F. Patrick Doyle

"–he shares with us an enticing slice of personal history spiced with intelligent insights and a touch of humour"

Paul Ruest, Ph. D. - Recteur Collège universitaire de Saint-Boniface



En vente maintenant à:

Winnipeg
La Boutique de l'Hôpital Saint-Boniface
La Boutique du Livre – rue Kenny
Mary Scorer – rue Graham

Sainte-Anne
Centre Médical Seine
Hôpital de Sainte-Anne
Villa Youville

Steinbach
Derksen Printers
Hull's Family Book Store
Henry Armstrong

Beauséjour
Derksen Printers

PROVINCE

Le Centre St-Amant reconnu

Le prix Evangelium de cette année a été remis au Centre St-Amant le 5 juin dernier. Mgr Antoine Hacault, archevêque du diocèse de Saint-Boniface explique: «Nous avons choisi de reconnaître un institut bien connu de chez nous et, nommément, quatre personnes qui s'y dévouent de façon significative (Garry Maddocks, Connie Meunier, Jane Rogala et Erika Zeller).

«Depuis 35 ans, le Centre St-Amant promeut la dignité de la personne et la qualité de vie chrétienne chez les plus vulnérables de notre société.» Le diocèse reconnait également le travail de Thérèse Tinguely, qui oeuvre depuis de nombreuses années au comité paroissial Pro-vie de Précieux-Sang.

Nécrologies



Lucia Baudry (née Lemoine)
1903 - 1995

Paisiblement le mercredi 7 juin 1995, au Foyer Valade, madame Lucia Baudry a été rappelée à Dieu à l'âge de 92 ans.

Elle a été précédée de ses parents, Félix D. Lemoine et Marie-Jeanne (née Mathieu), de son mari Clovis, de ses chers enfants Juliette, Annette et Léopold, de ses frères Henri, Robert et Roger, et de ses soeurs Ida et Jeanne.

Lucia laisse pour chérir sa mémoire ses enfants: Henri (Jeanne), Rachel (Paul) Bohémier, Marcel (Thérèse), Colette (Fern) LeGras, Béatrice (Joseph) Sherwood, Alice (Peter) Laver et sa brue Lily Baudry. Se souviendront aussi d'elle avec affection: ses 30 petits-enfants et 39 arrière-petits-enfants, son frère Mathieu Lemoine, sa soeur Simone (Bill) Musick, sa belle-soeur Ida Lemoine et de nombreux neveux et nièces.

Notre mère est née à Sainte-Agathe où elle a vécu toute sa vie. Son foyer était le lieu de visite par excellence pour de nombreux parents et amis.

Elle nous a légué le cadeau précieux de l'amour de la vie, de rire, de sincérité et de gentillesse. Nous nous souviendrons très affectueusement de Lucia, une personne très belle, très aimable et respectueuse. Ses enfants et petits-enfants ont toujours été source de joie et de fierté.

Les prières ont été récitées le dimanche 11 juin 1995 à 19 h à la chapelle funéraire Desjardins (357, rue Des Meurons). La messe de la Résurrection a été célébrée le lundi 12 juin 1995 à 14 h à l'église catholique de Sainte-Agathe, présidée par l'abbé Gérard M. Lévesque. La veille du corps a précédé la messe à 13 h 30. L'enterrement des cendres aura lieu plus tard au cimetière de Sainte-Agathe.

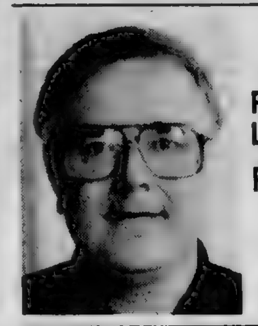
Les porteurs étaient six petits-fils.

Nous désirons remercier sincèrement le personnel du Foyer Valade pour leurs soins exceptionnels prodigués à notre mère.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949.

Chronique religieuse

Une encyclique pour le respect de la vie



Réal LÉVÊQUE
Prêtre

Il y a quelques mois, le pape Jean-Paul II lançait au monde une lettre encyclique, la onzième, intitulée Evangelium vitae *(Evangile de la vie), dans laquelle il criait son désespoir de tout acte qui faisait cesser la vie, et où il se réjouissait pour tout ce qui apportait la promotion de la vie dans la société et chez les êtres humains créés par Dieu.*

Ce texte, signé le 25 mars 1995 en la solennité de l'Annonciation, ressort d'un appel passionné du pape pour la vie, appel fondé sur la personne même de Jésus qui invite l'homme à faire de son existence le lieu de la manifestation de Dieu.

L'encyclique fait dire du même coup la grandeur et le prix de la vie humaine, et s'est refusé en même temps d'en dévaluer le prix à partir d'opinions provisoires et fluctuantes.

Le deuxième chapitre nous situe en pleine vie de Jésus, en pleine passion. Voilà pourquoi le pape nous propose d'écouter avec un coeur docile et généreux, toute parole qui sort de la bouche de Dieu.

Nous sommes appelés non seulement à ne pas tuer la vie de l'homme, mais à la vénérer, à l'aimer et à la favoriser. C'est le titre même du troisième chapitre que le pape nous annonce: «Tu ne tueras point». Dans cette troisième partie de son encyclique, le pape fait trois déclarations fondées sur l'autorité que le Christ a conférée à Pierre et à ses successeurs.

D'abord, il confirme (le pape) que tuer directement et volontairement un être humain innocent est toujours gravement immoral? Deuxièmement, il déclare que l'avortement direct, c'est-à-dire, voulu comme fin ou comme moyen, constitue toujours un désordre moral grave en tant que meurtre délibéré d'un être humain innocent. Finalement, le Saint-Père confirme que l'euthanasie est une grave violation de la loi de Dieu, en tant que meurtre délibéré moralement, inacceptable, d'une personne humaine.

Le quatrième chapitre «C'est à moi que vous l'avez fait» rappelle les normes déjà annoncées au début, mais le pape va plus loin en faisant de chacun et de chacune d'entre nous un porteur de bonne nouvelle, car le Saint-Père le dit: «C'est un acte profondément ecclésial qui met en jeu tous les ouvriers de l'Évangile, chacun selon ses charismes et son ministère.»

Le pape poursuit en disant: «Nous sommes des envoyés – annoncer Jésus, c'est annoncer la vie»; «Oui à quoi cela sert-il, mes frères, que quelqu'un dise: "J'ai la foi", s'il n'a pas les oeuvres». Puis le pape nous convoque à construire ensemble une nouvelle culture de la vie, devant les symptômes les plus alarmants de la «culture de la mort» et devant ce fait, le pape affirme aux catholiques qu'ils ont l'obligation de résister aux lois civiles qui sont contraires à la loi de Dieu, comme celles qui légalisent l'avortement.

Le pape termine sur une note d'espérance: «Dans la nouvelle Jérusalem de mort, il n'y aura plus de pleurs, de larmes, ni de cris; il n'y en aura plus, car l'ancien monde s'en est allé». En terminant il confie à celle qui du ciel a le coeur maternel pour la vie, Marie, «la cause de toute vie, à la louange et à la gloire de Dieu créateur qui aime la vie».

Cette encyclique, à goût très biblique, où le Saint-Père puise ses références à partir de la Bonne Nouvelle de Dieu, démontre tous les efforts entrepris par l'Église pour réformer la vision de la vie et tous les gestes héroïques et le courage qu'exigent tous ces engagements en faveur de la vie, humaine pour aider ainsi les hommes et les femmes à parcourir leur chemin terrestre jusqu'à la demeure du Père.

Oui, c'est tout un chemin de vie que celui de l'honnêteté à la vie! Que chaque baptisé catholique puisse se ressourcer à la source de cette très belle lettre sur l'amour de la vie!

Commission d'enquête sur certains événements survenus à la Prison des femmes de Kingston



Commission of Inquiry into Certain Events at the Prison for Women in Kingston

L'honorable Louise Arbour, juge de la Cour d'appel de l'Ontario, a été nommée pour présider une Commission d'enquête en vertu de la partie II de la *Loi sur les enquêtes*.

La Commission doit enquêter sur les incidents survenus à la Prison des femmes de Kingston, à partir du 22 avril 1994, les mesures en place pour y faire face, la pertinence et la convenance des mesures et décisions prises, le recours à une équipe d'intervention d'urgence entièrement composée d'hommes, et le placement ultérieur en isolement préventif des détenues impliquées dans ces incidents. La Commission devra également établir les faits qui ont engendré les incidents et recommander des améliorations, s'il y a lieu, aux politiques et aux pratiques du Service correctionnel du Canada relatifs à des incidents de ce genre.

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

La première audience de la Commission aura lieu le **28 juin 1995**, à 10 h 30 au Westlake Hall, 466, rue Union Ouest, à Kingston, Ontario. Cette première audience, relative à la procédure, permettra à la Commission d'entendre les demandes de participation aux audiences. Aucun témoignage ne sera entendu lors de cette audience. L'audition de la preuve débutera au même endroit, le **9 août 1995**.

Toutes les personnes et organismes qui désirent être reconnus comme participants à la Commission lors de l'audience du 28 juin 1995 doivent contacter les avocats de la Commission et fournir, avant le 28 juin 1995, une brève description écrite expliquant la nature de leur intérêt et la participation qu'ils proposent.

Les personnes qui détiennent des renseignements susceptibles d'intéresser la Commission ou qui désirent faire des représentations écrites sont priées de communiquer avec les avocats de la Commission à l'adresse suivante:

Patricia D.S. Jackson
Conseiller juridique

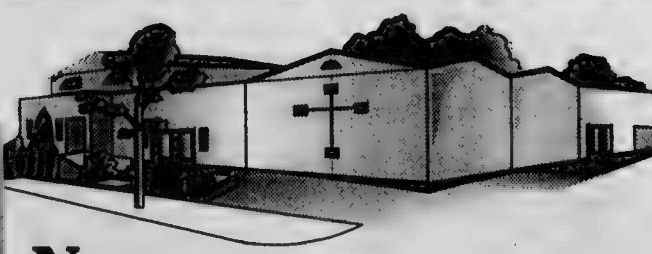
Guy Cournoyer
Conseiller juridique associé

Édifice Canada Trust
110, rue Yonge, suite 1502
Toronto (Ontario)
M5C 1T4

Téléphone : (416) 973-6772
Télécopieur : (416) 973-3001

Les autres demandes doivent être soumises à l'administratrice de la Commission, Sheila-Marie Cook, à la même adresse.

P. COUTU CIE.
Fondé en 1895





P. Coutu, fondateur
1880-1948



P. Coutu, fils
1919-1988



E.J. Coutu
petit-fils

Les directeurs des pompes funèbres P. Coutu et Cie. vous offre le choix de:

Crémation avec cercueil en bois (louer) et services inclus
• documentation • visites • cercueil • service à l'église ou notre chapelle • crémation.

Service traditionnel avec cercueil en bois franc
• documentation • visites • cercueil • service à l'église ou notre chapelle selon votre choix .

Nous sommes très fiers de notre chapelle neuve, et spacieuse puisqu'elle peut accueillir maintenant 350 personnes. Nous tenons aussi à indiquer que, par suite des renovations, nos locaux sont désormais tous accessibles aux fauteuils roulants.

Notre salle de réception du rez-de-chaussée, récemment rénovée, offre maintenant un cadre agréable et réconfortant aux familles qui désirent y inviter leurs parents et amis, soit pour prendre part à un goûter soit pour échanger leurs amitiés après un service.

Le Salon Mortuaire Coutu à Saint-Boniface offre des prix raisonnables et abordables aux familles au moment où elles sont dans le besoin. De même, notre personnel bilingue se fait toujours un plaisir de répondre à vos questions ou préoccupations.

Nous vous encourageons à comparer nos prix à ceux qu'offrent d'autres salons mortuaires de la ville.

Les services que nous offrons depuis 100 ans sont notre fierté et nous espérons encore, grâce à nos nouveaux locaux, vous servir mieux à l'avenir.



Nous possédons notre propre crématoire et notre cimetière, ce qui nous permet de vous offrir ces prix très raisonables.

156, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0T8
Téléphone: 949-4864

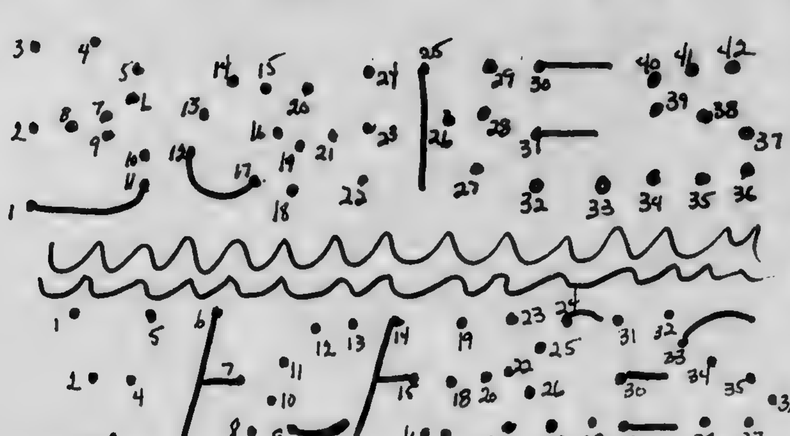
La page de BICOLO

Salut !

Bien, nous voici rendus à la dernière page de l'année. Comme thème, j'ai choisi la fête des Pères. Amuse-toi bien pendant tes vacances et prends soin de toi!

À bientôt
Bicolo

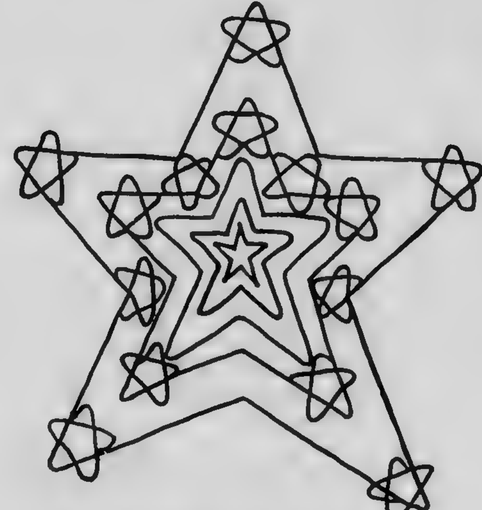
Fais ton chemin à travers le labyrinthe.



Rejoins les points pour trouver le message que t'envoie Bicolo.



Un cheval en cavale



Il y a plusieurs étoiles dans l'espace qui forme des constellations. Peux-tu compter toutes les étoiles sans ce dessin.

Salut!



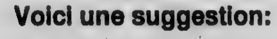
J'ai lu un bon livre

Titre: Un cheval en cavale
Auteure: Diane Desaulniers
Édition Coïncidence/Jeunesse
Série PSM (policier, suspense, mystère)

Nathalie en rêvait depuis son enfance. Et son père lui avait promis que, un jour, elle en aurait un juste à elle. Un cheval. Hier, après toutes ces années d'attente, Chamade était enfin arrivée à l'écurie familiale. La plus jeune, la plus belle, la plus fougueuse pouliche qui soit. Nathalie en jubilait: une pouliche bien à elle! Rien qu'à elle! Or, aujourd'hui, en ce matin des 14 ans de Nathalie, Chamade n'était déjà plus dans l'écurie...

Gracieuseté de La Boutique du Livre

C'est la fête des Pères et tu n'as rien pour envelopper ton joli cadeau. Que faire?



Voici une suggestion:

Tu as besoin:
- d'une feuille de papier
- d'un contenant peu profond, plus long et large que la feuille de papier - de l'eau
- de quelques gouttes de peinture à base d'huile (plusieurs couleurs)
- du papier journal
- des punaises

Remplis le contenant à moitié avec de l'eau tiède. Échappe quelques gouttes de peinture dans l'eau. La couleur devrait rester à la surface. Souffle doucement sur l'eau pour que les couleurs se mélangent. Place le papier sur l'eau et enlève-le rapidement. Étends ensuite le papier sur le papier journal puis fixe-le à l'aide des punaises pour que le papier sèche à plat. Et voilà! Du papier d'emballage fait maison!





MEMBRE GAGNANT
Sasha Robidoux
Winnipeg
11444

Tu aimerais devenir membre de mon CLUB... recevoir une carte de membre... et avoir la chance de gagner un prix au tirage de chaque semaine? C'est facile. Découpe le coupon, envoie-le bien rempli à:

Club de Bicolo
C.P. 209
Lorette (MB)
R0A 0Y0

Nom: ____________________

Adresse: ____________________

____

Code postal: ____________ **Âge:** ________

La Division scolaire de La Montagne n° 28

est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour le poste suivant pour l'année scolaire 1995-96 :

Division : Psychologue scolaire - demi-temps

Le (la) titulaire devra travailler avec le personnel scolaire, les parents et autres professionnels à l'implantation de modifications au milieu de croissance et d'apprentissage des enfants.

Les tâches précises comprennent le travail de collaboration et de consultation avec les adultes impliqués dans les domaines de l'apprentissage et du statut social et émotionnel de l'enfant; l'intervention et la programmation directe et indirecte dans le domaine des problèmes des enfants. Une implication active avec le personnel enseignant et autres personnes fournira au (à la) titulaire des occasions de leadership et de croissance. Ce poste demande du déplacement.

Le (la) candidat(e) retenu(e) possédera un diplôme de deuxième cycle (maîtrise) ou des études équivalentes comme spécialiste et/ou psychologue scolaire. Une connaissance de l'évaluation psychologique est essentielle. L'habileté de travailler d'une façon autonome et comme membre d'une équipe multidisciplinaire ainsi que l'habileté d'organiser le milieu de travail sont requises.

Prière de faire parvenir votre demande d'emploi avec 3 références à:

M. Henri Bouvier
Directeur général
Division scolaire La Montagne n° 28
C.P. 160
Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba)
R0G 1M0

1-204-248-2228 / 1-204-744-2083
Télécopieur: 1-204-248-2482

PATRIMOINE CANADA MARKETING INC.

Patrimoine Canada Marketing Inc. entreprise qui valorise et promouvoit le patrimoine naturel et culturel du Canada, est à la recherche d'un(e) adjoint(e) administrative.

Responsabilités :

- responsable de coordonner les activités administratives du bureau;
- responsable de coordonner les commandes de produits et services qui parviennent des vendeurs en région;
- responsable de répondre aux besoins spécifiques des clients.

Tâches :

- secrétariat/correspondance;
- entrée de données à l'ordinateur;
- facturation.

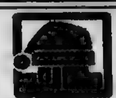
Compétence :

- excellente connaissance de l'anglais et du français;
- connaissance des programmes informatiques;
- connaissance des principes de base en gestion de livres;
- capacité de travailler dans un environnement grandissant.

Salaire : à négocier selon les compétences

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 16 juin** à l'adresser suivante :

Le président
Patrimoine Canada Marketing Inc.
1067, Chemin Sherwin
Winnipeg (Manitoba) R3H 0T8



Festival du Voyageur

Agent.e de communication

Se rapportant à la directrice du marketing, l'agent.e de communication est responsable de: la rédaction et la vérification des documents dirigés au grand public, la coordination du bulletin d'information aux membres, la coordination des activités promotionnelles, la coordination des programmes de publicité, la rédaction des documents d'information et la promotion des activités parrainées par le Festival.

COMPÉTENCES REQUISES :

- expérience à travailler avec les média
- éducation post-secondaire en communications souhaitable
- très bonne connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits
- excellent sens d'organisation, esprit d'initiative, capacité de travailler en équipe
- connaissance des logiciels WordPerfect 6.0, Corel Draw et PageMaker
- comportement professionnel et de l'entregent

RÉNUMÉRATION : Selon l'échelle en vigueur

Faites parvenir votre curriculum vitae au Directeur général au 768 avenue Taché, Winnipeg MB R2H 2C4 **avant le 30 juin 1995.**

Le Festival du Voyageur est l'organisme responsable de la célébration annuelle du festival d'hiver commémorant la culture et l'héritage que nous ont légués les voyageurs d'antan tout en appréciant les couleurs contemporaines de la culture francophone.

Encouragez nos annonceurs!

La prématernelle française
LES TOUPIES DE SAINT-NORBERT INC.
recherche
un(e) animateur(trice)
à temps partiel

Sommaire de l'emploi:

Pour l'animation auprès d'enfants d'âge préscolaire et établir sa propre programmation sous la direction du conseil d'administration.

Exigences:

- certificat TSE II;
- certificat de premiers soins en vigueur;
- expérience au niveau préscolaire sera préférable;
- bonne connaissance du français parlé et écrit.

Salaire: à déterminer

Contrat: de septembre 1995 à la fin mai 1996 avec possibilité de renouvellement.

Pour plus d'information, contactez Lisette au 275-2256.

Faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 30 juin 1995** à l'adresse suivante:

Mme Lisette Freynet
931, avenue St-Gabriel
Saint-Norbert (Manitoba)
R3V 1G3



L'assurance publique au Manitoba

Dans un cadre de travail progressiste et accueillant, la Société d'assurance publique du Manitoba offre à tous les Manitobains des produits et des services d'assurance automobile de qualité élevée et à un coût raisonnable.

Nous sommes présentement à la recherche de représentants bilingues pour notre Centre d'appel. Ces personnes offriront leurs services dans un milieu de travail automatisé et à la fine pointe de la technologie.

Les postes offerts sont les suivants :

DEUX POSTES À TEMPS PLEIN DE DURÉE DÉTERMINÉE
(cinq jours par semaine)

UN POSTE À TEMPS PARTIEL DE DURÉE DÉTERMINÉE
(trois jours par semaine)

Les candidats admissibles doivent posséder au moins deux années d'expérience de travail auprès d'un agent Autopac ainsi qu'une très bonne connaissance des garanties offertes par le régime Autopac et les Services de garanties supplémentaires pour risques spéciaux.

Si vous pouvez vous exprimer sans difficulté en anglais et en français, si vous savez dactylographier à une vitesse de 35 mots/minute et si vous possédez des compétences en informatique, vous êtes peut-être le candidat que nous cherchons.

Lieu de travail : Eaton Place, 330, av. Graham, Winnipeg

Salaire horaire : 14,14 $

Heures de travail : Horaire irrégulier (rotation entre les quarts de jour et de soirée), du lundi au dimanche, y compris les jours fériés.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae en anglais et en français, au plus tard le 26 juin 1995, à l'adresse suivante :

Service des ressources humaines
Société d'assurance publique du Manitoba
330, avenue Graham, bureau 704
Winnipeg (MB) R3C 4A4

Ces postes s'adressent également aux hommes et aux femmes.

COORDONNATEUR ou COORDONNATRICE *BILINGUE (f/a)
contrat d'un an

L'organisme de service spécial MERLIN offre au ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle, aux écoles, aux divisions scolaires, aux établissements postsecondaires et à d'autres organismes publics et privés un service de coordination et d'aide en matière de technologie éducative de pointe.

Relevant du chef de l'exploitation, la personne titulaire est responsable de la coordination des activités courantes ainsi que du personnel et elle joue un rôle clé dans la planification stratégique, opérationnelle et commerciale de l'organisme. Elle fait preuve de leadership en ce qui concerne les produits et les services offerts en effectuant les tâches suivantes : analyse du marché et des soumissions, soutien à la mise en oeuvre de projets, évaluation et contrôle de la qualité. Ses autres fonctions et responsabilités sont : faire des recherches spécialisées pour l'organisme et la clientèle; préparer des offres, des soumissions et des mémoires; conseiller le personnel et l'aider à offrir des solutions et un service efficaces à la clientèle. Elle remplace aussi le chef de l'exploitation en cas d'absence.

Être titulaire d'un diplôme universitaire en gestion ou en administration des affaires ou l'équivalent et posséder plusieurs années d'expérience en administration, en relations avec le personnel, en planification commerciale, en analyse du marché, en passation de contrats et en gestion de projets. La personne choisie doit être capable de rédiger de façon efficace, de préparer divers rapports complexes et de faire des exposés oraux. Elle doit aussi posséder de très bonnes compétences en administration, une grande capacité d'analyse ainsi que d'excellentes habiletés en communication interpersonnelle, y compris la négociation. Elle doit de plus être capable de s'occuper de multiples projets et demandes. Une connaissance pratique du domaine des télécommunications et de l'enseignement serait un atout. La personne choisie doit pouvoir communiquer de manière efficace dans les deux langues officielles. On tiendra compte du programme d'Action positive dans le processus de sélection.

Échelle de salaire : de 35 651 à 44 521 $ par année (révision en cours)
N° de concours : 16085
Date de clôture : le 30 juin 1995

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :
Éducation et Formation professionnelle Manitoba
Gestion des ressources humaines
1181, avenue Portage, bureau 404
Winnipeg (Manitoba) R3G 0T3

REPRÉSENTANT TECHNIQUE RÉGIONAL OU REPRÉSENTANTE TECHNIQUE RÉGIONALE *BILINGUE (f/a)

L'organisme de service spécial MERLIN offre au ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle, aux écoles, aux divisions scolaires, aux établissements postsecondaires et à d'autres organismes publics et privés un service de coordination et d'aide en matière de technologie éducative de pointe.

Relevant du chef de l'exploitation, la personne titulaire offre à divers groupes d'utilisateurs des services de consultation, de planification, de mise en oeuvre, d'évaluation et de dépannage pour l'application de la technologie en enseignement. Elle collabore étroitement avec le personnel consultant et contractuel, et offre son aide et ses compétences à d'autres spécialistes de la région et à d'autres membres du personnel de l'organisme. Elle joue un rôle clé dans l'échange de renseignements entre l'organisme, le Conseil de l'enseignement à distance et de la technologie, et les clients de la région. Devra se déplacer fréquemment dans toute la région.

Être titulaire d'un diplôme postsecondaire en éducation ou dans un domaine connexe et avoir une bonne connaissance et de l'expérience dans l'application de la technologie pour l'enseignement. La personne choisie doit de plus posséder les capacités suivantes : excellentes capacités de communication et de consultatoin; pouvoir entretenir des relations productives avec divers groupes comme le personnel enseignant, la clientèle et les fournisseurs; pouvoir travailler de façon indépendante ainsi que gérer les projets et suivre leur évolution; vouloir et pouvoir se déplacer; pouvoir travailler parfois le soir et les fins de semaine. La personne choisie doit habiter dans la région en question et doit faire preuve de sensibilité à l'égard des particularités de la région. Elle doit pouvoir communiquer de manière efficace dans les deux langues officielles. On tiendra compte du programme d'Action positive dans le processus de sélection.

Échelle de salaire : de 40 587 à 51 008 $ par année (révision en cours)*
N° de concours : 16084
Date de clôture : le 30 juin 1995

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :
Éducation et Formation professionnelle Manitoba
Gestion des ressources humaines
1181, avenue Portage, bureau 404
Winnipeg (Manitoba) R3G 0T3

QUIZ

Les oiseaux de l'été



QUESTIONS

1. Faut-il continuer à nourrir les oiseaux pendant l'été?

2. Qu'est-ce que les oiseaux ont de spécial au printemps?

3. La diète des oiseaux change-t-elle?

4. Comment attirer les oiseaux vers un bain?

RÉPONSES

1. Non. Habituellement, les oiseaux peuvent trouver des aliments assez facilement. Par contre, en laissant une mangeoire dans sa cour, on peut continuer à observer les oiseaux alors qu'ils construisent leurs nids et élèvent leurs petits.

On peut aussi remarquer les différentes espèces selon les saisons. Certains oiseaux d'hiver déménagent plus au nord vers les endroits où se trouvent leurs nids et sont remplacés par d'autres, venus du Sud, qui s'installent au Manitoba pour la saison des nids.

2. Les oiseaux portent leur plus beau plumage au printemps dans le but d'attirer une compagne. Par exemple, ici au Manitoba, on peut voir le loriot de Baltimore, tout habillé d'orange, et le chardonneret de jaune.

3. Pas nécessairement. Certains oiseaux mangent les mêmes aliments toute l'année. Pour d'autres, les goûts changent avec les saisons, comme les mésanges qui aiment les graines de tournesol pendant l'hiver et préfèrent des insectes et des larves pendant l'été.

Il est donc bon de placer dans la mangeoire la sélection habituelle de graines, en plus de morceaux de fruits frais (pomme, orange, banane, baies, raisins, canneberges ou cerises). Les loriots, par exemple, aiment bien les oranges. Il est préférable de ne pas mettre la graisse traditionnelle d'hiver; elle fond et devient rance rapidement. Par contre, il existe maintenant de la graisse d'été.

4. Les oiseaux sont attirés par le son de l'eau qui tombe goutte à goutte. S'il vous est possible de vous organiser pour qu'un seau ou un boyau laisse tomber des gouttes, vous risquez d'avoir plusieurs visiteurs. Également, votre bain doit être attirant: un plateau peu profond (deux pouces) avec des rebords en pente douce rempli d'eau fraîche et propre.

Compilé par Karine BEAUDETTE

Source: le Centre Fort Whyte.

CRTC **AVIS PUBLIC** Canada

Avis public CRTC 1995-85. Le CRTC a été saisi des demandes suivantes: 1. À TRAVERS LE CANADA. Demandes (940931900, 941913600, 950121400) présentées par **LES COMMUNICATIONS PAR SATELLITE CANADIEN INC. (la CANCOM)** en vue de modifier la licence l'autorisant à exploiter une entreprise à voies multiples de distribution de services de télévision et de radio par l'ajout de CFMT-TV, CFCF-TV et CFJP-TV à la liste des signaux qu'elle est autorisée à distribuer; et en ajoutant ces signaux à la liste des Services par satellite canadien admissibles en vertu de la partie III. EXAMEN DES DEMANDES: 10e étage, 50, ch. Burnhamthorpe ouest, Mississauga (Ont.). Le texte complet de cette demande est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qc) J8X 4B1, (819) 997-2429; et au bureau du CRTC à Winnipeg: Édifice Kensington, 275, av. Portage, Suite 1810, Winnipeg (Man.) R3B 2B3 (204) 983-6306. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée au requérant le ou avant le 30 juin 1995. Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, communiquez avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, fax (819) 994-0218, ATS (819) 994-0423.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

RECETTE

Poulet frit sur lit de nouilles

Un repas à basses calories est particulièrement apprécié, surtout quand il a aussi l'avantage d'être peu coûteux.

Poulet frit sur lit de nouilles

1 tasse (250 mL) de carottes coupées en fins bâtonnets
1/2 tasse (125 mL) de céleri coupé en tranches
1/4 c. à thé (1 mL) de feuilles de romarin, broyées
1 c. à soupe (15 mL) d'huile de table
1/2 lb (250 g) de poitrines de poulet, dépouillées et coupées en dés
1 tasse (250 mL) de champignons frais en lamelles
1/4 tasse (50 mL) d'oignons verts coupés en tranches
1 boîte (10 oz/284 mL) de bouillon de poulet condensé
4 c. à thé (20 mL) de fécule de maïs
nouilles cuites

- Faire cuire dans une poêle les carottes et le céleri avec le romarin dans l'huile jusqu'à ce qu'ils commencent à devenir tendres; les mettre de côté.



- Ajouter le poulet et faire cuire 3 minutes.
- Ajouter champignons et oignons; faire cuire jusqu'à ce qu'ils commencent à devenir tendres.
- Mélanger bouillon et fécule; incorporer à la préparation au poulet.
- Faire cuire en remuant jusqu'à épaississement.
- Servir sur un lit de nouilles.

Pour 4 personnes. Environ 325 calories par portion.

LES PETITES ANNONCES DE LA LIBERTÉ – *Une bonne affaire*

LES PETITES ANNONCES

Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi à 17 h **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5 $** ou **7,50 $** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6 $** ou **9 $**); 29 à 35 mots (**7 $** ou **10,50 $**); 36 à 42 mots **au maximum** (**8 $** ou **12 $** pour deux semaines). N'oubliez pas de prévoir un montant additionnel pour la TPS!



Divers

RÉNOVATIONS COMPLÈTES: Clôture, balcon, peinture, électricité, plomberie et gyproc. 237-4991.
011-

DÉSIRE faire du ménage et/ou couper le gazon. Demandez Louise au 233-8284.
028-

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. F.C.
041-

LE P'TIT BONHEUR aura une vente bric-à-brac le samedi 17 juin de 9 h à 13 h. 210, rue Masson.
045-

VOUS ACHETEZ pour la première fois ou contemplez la retraite? Vous désirez un chalet, un lot ou une résidence en campagne, ou bien simplement un investissement? S.V.P. contactez Claude Jolicoeur à Carrie Realty 987-2170.
047-

TERRE NOIRE de haute qualité. Livraisons par camion. Prix compétitifs. Tél.: Roger ou Christian, Jardins St-Léon. 237-7216.
975-

Recherche

RECHERCHE: La prématernelle française de Lorette est à la recherche d'un(e) éducateur(trice) à temps partiel pour le début octobre 1995 à la fin mai 1996. Pour plus d'informations, contactez Julie au 878-2054 avant le 27 juin.
036-

RECHERCHE: Personne intéressée à m'aider à apprendre le français. Tél.: 632-1440. Demandez Rawlston.
052-

À vendre

VENTE PRIVÉE: Condo de deux chambres à coucher au 207, rue Masson. Cinq appareils inclus, solarium, ascenseur, 1 122 pieds carrés. Composez le 233-3753.
006-

VENTE PRIVÉE: Saint-Boniface, duplex «side by side». Deux chambres à coucher. Tél.: 667-9467.
009-

À VENDRE: Piano Arion (New York), siège de vélo pour enfant 1 à 3 ans, ainsi qu'un casque protecteur, émetteur-récepteur pour chambre d'enfant, lit de bébé, siège d'auto (0 à 1 an). Tél.: 237-9180 après 16 h.
027-

VENTE PRIVÉE: Maison à deux étages de trois chambres à coucher, sous-sol fini, cour arrière cloturée et garage à deux voitures. Près de l'Hôpital Saint-Boniface sur la rue Bertrand. Appelez le 233-9637 après 17 h 30.
033-

VENTE PRIVÉE: Saint-Vital à 3 km du CUSB, jolie maison «bi-level» de six ans, 1 020 pi². 2 ch. à coucher et 3e ch. au sous-sol (fini). Deux salles de bain. Garage pour une voiture. 92 500 $. Tél.: 237-5473.
050-

À VENDRE: 63 900 $. Maison deux étages très propre avec garage. Excellente pour jeune famille qui désire s'établir. 5 % dépôt + 575 $/mois P.I.T. Signalez Claude Jolicoeur au 987-2170 Carrie Realty.
048-

À VENDRE: 95 500 $. Maison à revenu de 3 appartements. Excellent rendement. Locataires stables. Très peu d'entretien. Signalez Claude Jolicoeur Carrie Realty 987-2170.
049-

À louer

À LOUER: "Townhouse" à Saint-Vital près de la rivière. 2 chambres à coucher. Frigo ("frost free"), lave-vaisselle, laveuse et sécheuse. Libre le 1er août, 617 $ par mois (stationnement inclus). Composez le 257-4500.
026-

À LOUER: Libre le 1er juillet, petit appartement non meublé, deux chambres à coucher, confortable, genre loft, propre et surtout tranquille, tapis mur à mur, chauffage, eau et stationnement inclus. Tout près de l'Hôpital Saint-Boniface et du Collège Saint-Boniface. 350 $ par mois. Pour de plus amples renseignements, composez le 231-3331.
029-

À LOUER: Chalet à Whitesands Estates Block , Lot 6 Park Drive, lac Winnipeg. 3 chambres à coucher, grande salle commune. Disponible les mois d'août et septembre. Pour réservations, composez le 233-3753.
037-

À LOUER: rue Dumoulin, grande garçonnière meublée pour personne tranquille. 280 $. 233-2171.
038-

À LOUER: Appartement, 2 chambres à coucher, entrée privée, nouvellement décoré, poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse, services fournis. Pas d'animaux et non fumeur. 525 $/mois. 194, Despins. Tél.: 233-3479.
039-

À LOUER: Grande maison meublée, av. Arden, Saint-Vital, 4 chambres à coucher, garage, balcon, jardin. 750 $/mois services à part. Famille, étudiants universitaires bienvenus. Libre le 1er août 1995 au 1er août 1996. Paul ou Lorraine 254-7394.
040-

MAISON DE QUALITÉ À LOUER: 1 225 pi², salon, salle à manger, grande cuisine, 2 salles de bain, 3 chambres à coucher. Le loyer est de 950 $ par mois, une aubaine pour cette belle maison. Recherche un locataire pour 3 à 5 ans. Contactez Roger au 981-8159 ou 255-7696.
042-

À LOUER: Un appartement dans le sous-sol d'une maison privée, tout inclus. 325 $. Tél.: 237-6273.
043-

À LOUER: pour le mois d'août, nouveau chalet face au lac Manitoba à Saint-Laurent, 3 chambres à coucher avec toutes les commodités modernes. Très belle plage! Composez le 233-5212 à Winnipeg ou 1-204-646-2142 à Saint-Laurent.
044-

À LOUER: Appartement de 3 chambres à coucher, à 5 minutes de marche de l'Hôpital Saint-Boniface, 575 $ par mois, eau, chauffage et stationnement inclus. Disponible immédiatement. Contactez Robert aur 237-9628.
046-

À LOUER: rue Deschambault, appartement de 2 chambres à coucher, buanderie, stationnement, chauffage et eau inclus. Composez le 231-2800. 480 $ par mois. Disponible le 1er juillet.
051-

À LOUER: rue Langevin, appartement de 2 chambres à coucher, tout près du Collège et de l'Hôpital. Entrée privée. De préférence étudiant tranquille. Libre immédiatement. Composez le 233-3243.
955-

À LOUER: Appartement, 1 chambre à coucher, complètement rénové, poêle et réfrigérateur neufs, accès à laveuse et sècheuse gratis; 1 stationnement inclut. Pas d'animaux et non fumeur. 424, Valade, près de l'Hôpital et du Collège. 450 $/mois. Téléphone: 235-0296.
982-

À VOTRE SERVICE

AVOCATS NOTAIRES

Antoine Fréchette
Avocat-notaire
Antoine G. Fréchette B.A.
CERT. ÉD., LL.B.
155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Tél.: 231–1333
Fax: 237–0998

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
185, boulevard Provencher, pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 3B4.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

DENISET ET BOILY
Avocats et notaires
Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Me Roxroy O. O. West, B.A., M.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Téléphone: 235-1378
Télécopieur: 233-9762

TAYLOR • MCCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L. J. LAURENCELLE
400, avenue St. Mary, 9e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5
Tél.: 988-0304 • 1-957-5464 *(sans frais)*
Fax: 957-0945
À la Caisse populaire de Saint-Malo, les vendredis de 13 h 30 à 17 h 30
Au Chalet de La Broquerie chaque mercredi, de 13 h à 17 h 30
Tél.: 424-5343 (La Broquerie)

François Avanthay
LL. B.
Avocat et notaire
25–185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233–5029

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••
Me LAURENT J. ROY , c.r.
Me MICHEL CHARTIER
800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan
Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON
Marc M. Monnin
J. Guy Joubert
Francis J. St-Hilaire
Avocats et notaires
360, rue Main
30e étage
Winnipeg (Man.)
R3C 4G1
Téléphone: **957-0050**
Télécopieur: **957-0840**
À la Caisse populaire de Sainte-Anne chaque jeudi de 14 h à 16 h 30.

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et notaire
131, boulevard Provencher, pièce 302
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 958-6855



Marianne Rivoalen
PITBLADO & HOSKIN
avocats et notaires
360, rue Main
pièce 1900
Winnipeg (Man)
R3C 3Z3
Tél.: 942-0391
Ligne directe: 944-2637
Fax: (204) 957-1790

Recyclez ce journal!

SERVICES

196, rue Goulet
949-3666
Ernest Gautron
gérant
- *déclaration de revenu informatisée*
- *tenue de livre*



Encouragez nos annonceurs!

SERVICES

PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319



• CONCEPTION GRAPHIQUE
• TYPOGRAPHIE
• MISE EN PAGE
• IMPRIMERIE
TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

SERVICES



AUTO BEAUTY CENTRE
Spécialités:
- polissage et protection de peinture;
- shampooing intérieur;
- protection des tissus intérieurs;
- protection contre la rouille;
- lavage minutieux;
- remplacement de vitres (AUTOPAC)

Prise en charge et retour de votre voiture à Saint-Boniface et Winnipeg.
100, rue Austin N.
(à l'angle de Sutherland)
Tél: 944-1842 Cell: 981-9528
Jean Forest, prop.

Action Electric
Service 24 heures
- Récablage résidentiel
- Rénovations commerciales
- *Estimé gratuit*

Demandez Manuel au
632-7963

SÉCURE ÂGE INC.
SERVICES À DOMICILE / HOME SERVICES
Paul Filteau-Gobeil, Président
Carole LaRoche, Infirmière licenciée
(204) 231–4434
- *Soins personnels*
- *Soins des pieds*
- *Entretien domestique*
- *Entretien maison et cour*
- *Coiffure à domicile*



- **MONUMENTS**
- **PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE**
- **INSCRIPTIONS**

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, avenue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

Ménard service d'aliments
Variété d'aliments froids
Nos spécialités:
mariages, funérailles et réceptions
Pierrette Ménard 878–2472

Une bonne soirée porte un nom.
MUSIK plus
Services professionnels:
- Musique enregistrée
- KARAOKE
- Location d'équipement sonore • Éclairage

Nous répondons à tous vos goûts.
Réjean La Roche
237-9716

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture Forest Cadieux
Associés
André G. Couture, c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.
Expert-conseil Gabriel J. Forest, f.c.a.

Coopers & Lybrand
comptables agréés
consultants en affaires
Offrant une gamme complète de services professionnels aux particuliers et aux entreprises

C&L
2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6
Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020
Le savoir-faire en affaires

OPTOMÉTRISTES

Dr ROSS F. MOORE & ASSOCIATES
OPTOMÉTRISTES
sont fiers de présenter
Dr GILLES G. LORTEAU
comme nouvel associé
SERVICES PROFESSIONNELS:
examens de la vue et de la santé oculaire, traitement orthoptique, lunettes, verres de contact.
942–0059
pour rendez-vous
409–428, avenue Portage
Édifice Power relié à la passerelle du magasin La Baie

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr Keith Mondésir
Optométriste
- **Examen de la vue**
- **Lunettes ajustées**
- **Verres de contact**

201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.

Recyclez ce journal!

ASSUREURS

Agence d'Assurance
AURÈLE DESAULNIERS
(1987)
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Donald Normandeau
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051



MAURICE E. SABOURIN LTD.
233-7351
195, boulevard Provencher
ASSURANCES DE TOUS GENRES
Feu • Vie • Maladie • RRSP
Assurance voyage • Ferme
autopac

SERVICE COMPLET D'ASSURANCES BALCAEN-VERMETTE INC

Abonnez-vous



Options offertes
Écrivez votre chèque ou mandat de poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à:
La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada	Aux É.-U. et outre-mer
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐	35 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐	70 $ ☐

Nom: ____________________
Adresse: ____________________

Le Journal des jeunes

Volume 6, nº 20 55¢
Saint-Boniface (MB),
16 au 29 juin 1995

Entre nous

Laissez-nous rêver!

Il est difficile d'imaginer quelqu'un qui ne se réjouisse pas de la sortie d'un nouveau dessin animé de Walt Disney.

Pourtant, quelques grincheux de la Société historique de Virginie viennent de dégainer les couteaux à propos du film Pocahontas, avant même sa sortie sur les écrans.

Que lui reprochent-ils? De trahir quelque peu la réalité historique en présentant la princesse Pocahontas comme une jeune fille de vingt ans (elle en avait en réalité 12 au moment des faits), et le capitaine John Smith comme un doux jeune homme (le vrai Smith était plutôt du genre massacreur d'Indiens!).

A-t-on dit à ces messieurs de la Société historique de Virginie que le film de Walt Disney n'est pas destiné à remplacer les livres d'histoire dans les écoles?; qu'il ne s'agit pas d'un documentaire sur les relations entre Blancs et Autochtones dans la Nouvelle-Angleterre du 17e siècle, mais d'un innocent divertissement, un conte pour faire rêver les jeunes de sept à 77 ans?

Heureusement qu'ils n'ont pas eu à faire la critique des magnifiques peintures préhistoriques retrouvées récemment dans le sud de la France! Ils auraient sans doute reproché aux rhinocéros d'avoir deux cornes au lieu d'une seule, aux antilopes d'être plus grosses que les bisons, et aux artistes eux-mêmes de ne pas respecter les lois de la perspective!

Laurent GIMENEZ

Le Journal des jeunes

Bimensuel publié par les entreprises Le Journal des jeunes.

Adresse postale: Le Journal des jeunes, comptoir postal Marion, C.P. 47007, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3G9.
Téléphone: (204) 237-4823
Télécopieur: (204) 231-1998

Rédaction: Laurent Gimenez
Graphiste/Dessinateur: Gilbert Painchaud
Jeux: Simone Hébert-Allard
Courrier de deuxième classe Enregistrement no 8399.

La loi sur le copyright interdit la reproduction de ce journal, y compris par la photocopieuse, sans autorisation préalable.

Les casques bleus dans l'ex-Yougoslavie

Des soldats désarmés



Il y a quelques semaines, environ 400 «casques bleus» ont été retenus en otage pendant plusieurs jours par des soldats serbes en Bosnie-Herzégovine. Cet événement démontre l'impuissance de ceux qu'on appelle les «soldats de la paix».

Qui sont les casques bleus?

Ce sont des soldats envoyés par différents pays et commandés par l'Organisation des Nations unies (ONU), qui regroupe tous les pays du monde. Leur mission consiste à aider et protéger les populations civiles dans les pays en guerre.

Combien sont-ils?

Actuellement, plusieurs dizaines de milliers de casques bleus participent à dix missions de paix différentes dans le monde. En Bosnie-Herzégovine, ils sont environ 22 500, parmi lesquels 831 canadiens.

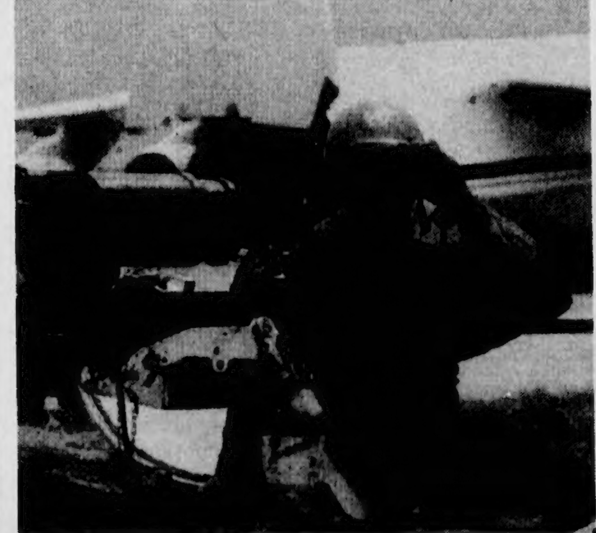
Pourquoi ne se sont-ils pas défendus lorsqu'on les a pris en otage?

Parce qu'ils n'ont pas le droit de participer aux combats, ni même de se défendre si on les attaque. Leur rôle consiste uniquement à protéger les populations civiles.

Pourquoi jouent-ils un si petit rôle?

Jusqu'en 1989, le monde était contrôlé par deux grandes puissances: les États-Unis et l'Union soviétique. L'ONU et ses casques bleus n'avaient donc pas un très grand rôle à jouer.

Mais depuis la disparition de l'Union soviétique en 1991, on demande de plus en plus à l'ONU de s'impliquer dans les conflits mondiaux. Certains pensent que les casques bleus devraient devenir une véritable armée internationale chargée de maintenir la paix dans le monde. Pour cela, il faudrait modifier leur mandat afin de leur donner beaucoup plus de pouvoir.



Les casques bleus en Bosnie

France: **3 835** Grande-Bretagne: **3 565** Pakistan: **2 978** Malaisie: **1 534** Pays-Bas: **1 523** Turquie: **1 474** Espagne: **1 464** Bangladesh: **1 239** Suède: **1 015** Canada: **831** Norvège: **712** Ukraine: **609** Russie: **507** Égypte: **430** Danemark: **254** Nouvelle-Zélande: **253** Jordanie: **100** Belgique: **96** Autres: **51**

Un drame en trois actes

Voici les événements qui ont amené 400 casques bleus à être pris en otage il y a quelques semaines.

CROATIE
Vojvodine
Bihac
Tesanj
Tuzla
BOSNIE-HERZÉGOVINE
Srebrenica
Knin
Sarajevo
Zepa
Pale
Gorazde
SERBIE
Mostar
MONTÉNÉGRO

Zone contrôlée par les Serbes

Zone contrôlée par les Croates et les Musulmans

✈ 25 et 26 mai

Des avions de l'OTAN (les États-Unis et leurs alliés) bombardent un dépôt de munitions serbe près de Pale, la capitale des Serbes de Bosnie. Cette attaque a été décidée par l'ONU parce que les Serbes refusaient de rendre des armes lourdes volées aux casques bleus.

✈ 27 mai

Les Serbes capturent près de 400 casques bleus et observateurs de l'ONU, y compris 55 Canadiens. Plusieurs d'entre eux sont attachés devant les dépôts de munitions serbes pour servir de «boucliers vivants» contre les attaques de l'OTAN.

✈ 2 et 6 juin

Le président de la Serbie, Slobodan Milosevic, oblige les Serbes de Bosnie à libérer les casques bleus.

Qu'est-ce qui a convaincu les Serbes d'agir ainsi? On ne sait pas exactement, mais il y a deux hypothèses:

1) L'ONU et l'OTAN auraient promis de ne plus lancer d'attaques aériennes.

2) L'ONU aurait promis «d'adoucir» ses sanctions économiques contre la Serbie.

Les acteurs de la guerre

1) Les Serbes bosniaques



Nombre: 1,3 million, soit environ 30 % de la population en Bosnie-Herzégovine.

Rôle: Ils ont déclenché la guerre civile en avril 1992 pour empêcher la Bosnie-Herzégovine de se séparer de la Yougoslavie (dominée par les Serbes). Aujourd'hui, ils contrôlent 70 % du territoire bosniaque, contre 30 % seulement avant la guerre.

Objectif: les Serbes bosniaques veulent se rattacher à leur pays d'origine, la Serbie, où vivent cinq millions de leurs frères.

Alliés: la Serbie, bien sûr, mais également la Russie. Les Serbes et les Russes appartiennent à la même ethnie (slave) et partagent la même religion (chrétienne orthodoxe).

2) Les Musulmans et les Croates



Nombre: 2,6 millions, soit environ 60 % de la population en Bosnie-Herzégovine.

Rôle: en votant majoritairement pour l'indépendance de la Bosnie-Herzégovine en avril 1992, ils ont provoqué la révolte des Serbes qui a débouché sur la guerre civile.

Objectif: faire de la Bosnie-Herzégovine un pays indépendant et multiethnique. Cet objectif s'oppose à celui des Serbes qui veulent rattacher les deux tiers de la Bosnie à la Serbie.

Alliés: l'ONU et la plupart des pays démocratiques, y compris le Canada, les États-Unis et l'Europe.

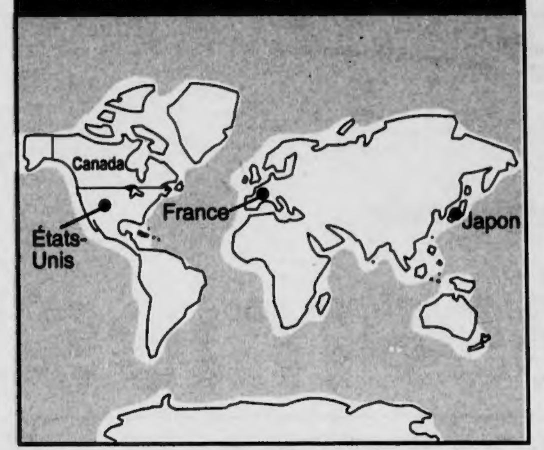
3) L'OTAN

Nombre: l'OTAN regroupe les armées de **16 pays**: États-Unis, Canada, Turquie et 13 pays européens. En théorie, c'est donc l'armée la plus puissante du monde.

Rôle: protéger le territoire des pays membres et défendre les valeurs communes à ces pays (démocratie, liberté, etc.).

En Bosnie-Herzégovine, l'OTAN joue un peu le rôle d'armée de l'ONU. Comme les casques bleus ne peuvent pas participer aux combats, c'est l'OTAN qui agit à la demande de l'ONU. Jusqu'à présent, les actions de l'OTAN se sont limitées à quelques attaques aériennes.

L'actualité dans le MONDE



Jeu de piste

Les mots soulignés dans les articles sont des indices permettant de découvrir le personnage ou l'objet mystère de cette semaine.

Réponse page 4.

Un grand-père de 270 000 ans!

ÉTATS-UNIS

Des scientifiques américains ont calculé que le père de l'humanité vivait il y a environ 270 000 ans.

Pour obtenir cette information, ils ont étudié une partie du **chromosome Y** de 38 hommes appartenant à différentes ethnies.

Conclusion: le chromosome Y, qui se transmet de père en fils, existe dans sa forme actuelle depuis 270 000 ans.

Des études précédentes avaient montré que l'ancêtre des femmes actuelles vivait il y a environ 200 000 ans.

Ces études confirment que l'espèce humaine est très jeune. Les tortues et les crocodiles, par exemple, existent depuis des centaines de millions d'année.

1) Quel est le résultat de la rencontre de deux chromosomes XX? Et deux chromosomes XY? ? Réponse page 4.



Le programme humain

Chaque être humain est composé de milliards de cellules identiques.

Chaque cellule contient 23 paires de chromosomes qui déterminent les caractères de l'espèce (taille, nombre de bras, longueur des cheveux, etc.). Les chromosomes se transmettent de génération en génération. Les chromosomes sont les mêmes chez les hommes et les femmes, sauf un: le chromosome Y, qui détermine la masculinité. On le trouve uniquement chez l'homme.



Presque frères



Les chromosomes des humains et des chimpanzés sont très semblables. La principale différence est que les chimpanzés possèdent 24 paires de chromosomes et les humains 23 seulement.

Cette ressemblance génétique prouve que les deux espèces ont sans doute un ancêtre commun. Chez l'humain, deux paires de chromosomes se sont probablement fusionnées à la suite d'une mutation génétique, donnant 23 paires au lieu de 24.

FLASH INFO

- **Bombe à vendre** • *États-Unis* • La police de New York a arrêté trois hommes qui tentaient de vendre huit tonnes de zirconium à l'Irak. Ce produit est utilisé pour la fabrication des bombes atomiques.
- **Gourou meurtrier?** • *Japon* • Le chef de la secte de la Vérité Suprême, Shoko Asahara, est accusé d'avoir ordonné l'attentat au gaz qui a fait 12 morts dans le métro de Tokyo le 20 mars dernier. Il risque la pendaison.
- **Superman au sol** • *États-Unis* • L'acteur américain Christopher Reeves, célèbre pour ses interprétations de Superman au cinéma, a failli être paralysé à la suite d'un grave accident de cheval. Son état s'améliore.
- **Mer empoisonnée** • *États-Unis* • La police pense que les trafiquants de drogue sont responsables de la mort de centaines de dauphins, oiseaux et baleines dans le golfe de Californie. Les animaux auraient été empoisonnés par un colorant que les trafiquants versent dans l'eau pour indiquer le point de rendez-vous entre hydravions et bateaux.

L'histoire selon Walt Disney

ÉTATS-UNIS

Le dernier film de Walt Disney, **Pocahontas**, est peut-être un bon divertissement. Mais ce n'est sûrement pas un bon moyen d'apprendre l'histoire des États-Unis!

Le dessin animé est inspiré d'une histoire vraie: celle de Pocahontas, une princesse indienne qui sauve la vie d'un colon anglais, le capitaine John Smith. L'événement s'est produit en Virginie, dans l'est des États-Unis, au début des années 1600.

2) En quelle année est sorti Blanche-Neige et les 7 nains, le premier film de Walt Disney: 1937, 1944 ou 1965? ? Réponse page 4.

Le film Pocahontas sortira au Canada le 23 juin.

Mais selon la Société historique de Virginie, le film de Walt Disney n'est pas très fidèle à la réalité. Exemples: la princesse indienne ne s'appelait pas Pocahontas, mais Matoaka. Et elle avait une douzaine d'années au moment des événements, plutôt qu'une vingtaine d'années.

Quant au capitaine John Smith, il n'était pas exactement le doux jeune homme blond décrit dans le film. Il avait plutôt la réputation d'être un féroce tueur d'Indiens!

En fait, on n'est même pas sûr que l'histoire de Pocahontas et John Smith a vraiment eu lieu. Elle est racontée par Smith lui-même dans son livre, *Relation vraie de Virginie*. Mais rien ne prouve qu'il a dit la vérité car il n'y avait aucun témoin au moment des faits.

Un drôle de monde!

Des piverts saboteurs

ÉTATS-UNIS



Le lancement de la navette spatiale **Discovery** vient d'être retardé de plusieurs mois à cause de deux piverts, des oiseaux qui font des trous dans les arbres.

Le lancement était prévu à l'origine le 1er juin. Mais quelques jours avant, les ingénieurs de l'Agence spatiale américaine (NASA) ont constaté que la couche isolante qui entoure le réservoir de carburant de la navette était percée de nombreux trous.

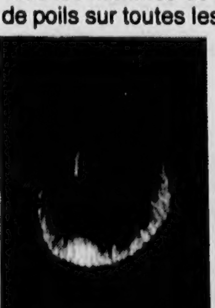
On a découvert que les coupables étaient un couple de piverts qui cherchaient de la nourriture ou un endroit pour faire leur nid. Ils ont réussi à faire 135 trous de un à dix centimètres de diamètre!

La guérison des loups-garous?

ÉTATS-UNIS

Des scientifiques américains pensent avoir trouvé la cause d'une maladie rare qui fait pousser des poils sur le visage et le corps de certaines personnes.

Cette maladie s'appelle l'**hypertrichose congénitale généralisée**. Les seules personnes atteintes à l'heure actuelle sont les membres d'une famille quit vit au Mexique.



Tous les hommes de cette famille sont couverts de poils sur toutes les parties de leur corps, y compris le nez et les paupières. Les seules parties sans poils sont les paumes de la main et la plante des pieds. Quant aux femmes, elles ont des touffes de poils un peu partout sur le corps.

Les scientifiques pensent que la maladie est provoquée par un gène anormal situé sur le chromosome X (chaque cellule humaine contient 46 chromosomes). Dans l'avenir, il sera peut-être possible de guérir la maladie en manipulant les gènes des malades.

L'hypertrichose est probablement une des maladies qui a donné naissance à la légende du loup-garou.

En bref..........

ÉTATS-UNIS..............

Oies grillées - Un avion Concorde de la compagnie Air France a frôlé l'accident le 3 juin dernier à l'aéroport de New York. Deux de ses moteurs ont pris feu au moment où il s'apprêtait à atterrir. Explication: un groupe d'oies du Canada avaient été aspirées par les moteurs!

ÉTATS-UNIS..............



Médecin mineur - À 17 ans, Baramurali Ambati est le plus jeune médecin du monde. Ce New Yorkais d'origine indienne a obtenu son permis de conduire en même temps qu'une autorisation spéciale pour pratiquer la médecine!

FRANCE..............

Vêtements parfumés - Un fabricant de tissus a eu l'idée d'intégrer des mini-capsules de parfum dans ses produits. Au moindre mouvement, le tissu dégage une délicieuse odeur de violette ou de citron.

JAPON..............

Les pigeons ont l'œil - Des scientifiques japonais ont appris à des pigeons à faire la différence entre un tableau cubiste de Picasso et un tableau impressioniste de Monet. Taux de réussite: 90 %.

Plus froid que froid!

ÉTATS-UNIS

Des scientifiques américains ont réussi à battre un record de froid en faisant baisser le thermomètre à - 35 milliards de degrés Celcius!

Pour y parvenir, ils ont utilisé un nouvel appareil qui retient les atomes froids et laisse s'échapper les atomes chauds grâce à des champs magnétiques.



La nouvelle température record est environ six milliards de fois plus froide que celle d'un réfrigérateur!

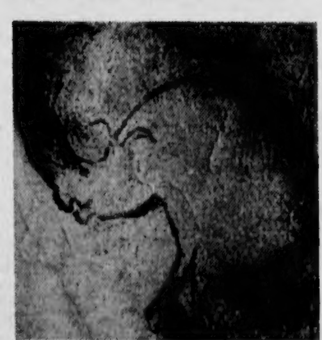
Les premiers artistes

FRANCE

Certains dessins préhistoriques découverts dans une grotte du sud de la France en décembre dernier ont été peints il y a plus de 30 000 ans.

D'après les experts, ce sont les plus vieilles œuvres d'art jamais retrouvées. Jusqu'à présent, on ne pensait pas que les hommes préhistoriques de cette époque étaient capables de réaliser de tels chefs-d'œuvre.

Les murs de la grotte sont recouverts de plus de 300 dessins et gravures représentant surtout des animaux.



3) Quel est l'animal le plus souvent représenté par les artistes préhistoriques? ? Réponse page 4.

L'actualité au CANADA



Les riches se réunissent

NOUV.-ÉCOSSE

Le 21e sommet des sept pays les plus industrialisés du monde se déroule à Halifax, la capitale de la Nouvelle-Écosse, du 15 au 17 juin.

Les sept pays sont le Canada, les États-Unis, la France, l'Allemagne, l'Italie, la Grande-Bretagne et le Japon. À eux seuls, ils assurent plus de 50 % de la production mondiale. Pourtant, ils représentent à peine plus de 10 % de la population de la Terre.

Le «Groupe des 7» se réunit chaque année depuis 1975 pour étudier les problèmes économiques et politiques de la planète, et se mettre d'accord sur certains projets.

Plus de 1 500 délégués participeront au sommet d'Halifax, y compris les chefs d'État et de gouvernement des sept pays. Environ 2 000 journalistes du monde entier couvriront l'événement.

4) Le sommet des sept s'est réuni combien de fois au Canada? ?

Réponse page 4.



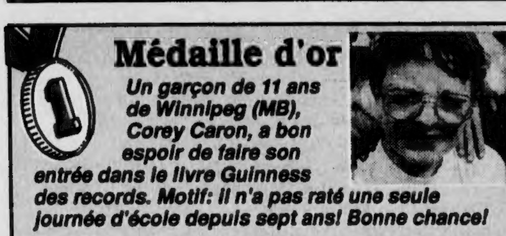
Le sommet de Halifax sera présidé par le premier ministre du Canada, Jean Chrétien (à gauche).

Le poids des «Sept»

Un des moyens de mesurer la richesse d'un pays est le «produit national brut», ou PNB (ensemble des biens et des services produits dans une année). Voici le PNB des sept pays les plus industrialisés du monde en 1991 (en milliards de dollars):

États-Unis:	7 743
Japon:	4 637
Allemagne:	2 167
France:	1 656
Italie:	1 587
Grande-Bretagne:	1 394
Canada:	800

Médaille d'or



Un garçon de 11 ans de Winnipeg (MB), Corey Caron, a bon espoir de faire son entrée dans le livre Guinness des records. Motif: il n'a pas raté une seule journée d'école depuis sept ans! Bonne chance!



● **Nouveau gouvernement** • *Ontario* • le Parti conservateur a gagné les élections qui se sont déroulées en Ontario le 8 juin dernier. Son chef, Mike Harris, est devenu le nouveau premier ministre. Il remplace Bob Rae (Nouveau parti démocratique), qui occupait ce poste depuis 1990.

● **Le roi de la piste** • *Québec* • Le coureur automobile Jacques Villeneuve, âgé de 24 ans, a remporté la course Indianapolis 500 le 28 mai dernier. C'est la première fois qu'un Canadien gagne cette course prestigieuse.

● **Mamans prudentes** • *Arctique* • Beaucoup dejeunes mères inuit refusent de nourrir leurs bébés au sein parce qu'elles ont peur que leur lait soit contaminé par des produits chimiques. Plusieurs études montrent que certains pesticides s'accumulent dans l'Arctique et se retrouvent parfois dans l'organisme des animaux et des humains.

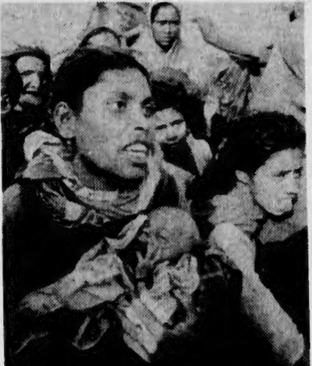
● **Enfants négligés** • *Canada* • L'ONU a reproché au gouvernement canadien de ne pas s'occuper suffisamment des enfants pauvres au Canada.

Charité: de l'argent bien dépensé?

CANADA

L'une des plus importantes organisations de charité au Canada est accusée d'avoir mal utilisé des dons destinés à aider les victimes de la famine en Somalie (Afrique).

En 1992-93, les Canadiens ont envoyé environ 367 000 $ à l'organisme CARE pour aider les Somaliens victimes de la famine. Mais des anciens employés de l'organisme affirment qu'une partie de l'argent a été dépensée pour d'autres programmes.



Les responsables de CARE reconnaissent qu'une partie de l'argent a été dépensée au Kenya, un pays voisin de la Somalie. Mais c'était pour aider les Somaliens réfugiés dans ce pays.

En principe, l'argent d'un don est dépensé dans le pays choisi par le donateur. Mais si le don arrive sans aucune mention précise, il est remis dans un fonds général et peut être utilisé pour n'importe quel projet.

Clayoquot Sound: les experts, alliés des arbres

COLOMBIE-BRIT.

Un comité d'experts recommande au gouvernement de la Colombie-Britannique de réduire de façon importante la coupe de bois dans la région de Clayoquot Sound, sur la côte ouest de l'île de Vancouver.

La région de Clayoquot Sound abrite une magnifique forêt tropicale humide. On y trouve les arbres les plus grands et les plus vieux du Canada.

Il y a deux ans, le gouvernement de la Colombie-Britannique a autorisé les compagnies forestières à couper des arbres dans cette région grande comme 200 fois la ville de Montréal.

Au cours de l'été 1993, des centaines de personnes ont bloqué les routes pour empêcher la coupe de bois. Plus de 800 manifestants ont été arrêtés.



Le comité d'experts nommé par le gouvernement lui-même recommande de limiter la coupe de bois à 10 % du montant actuel. Il suggère aussi d'utiliser un système de coupe différent pour préserver certains arbres et groupes d'arbres. Le gouvernement n'a pas encore dit s'il suivra les commandations du comité.

Un drôle de pays!

Des baleines contaminées

CANADA



Des traces de D.D.T. ont été retrouvées dans l'organisme de baleines et de phoques dans le nord du Canada. Pourtant, cet insecticide très puissant est interdit au Canada depuis plusieurs années.

Selon les scientifiques, le D.D.T. provient de pays du Sud qui continuent à l'utiliser, notamment le Zimbabwe (Afrique) et le Mexique. Il est transporté par les courants d'air chaud et s'accumule dans les régions froides de l'Arctique (nord du Canada).

Plusieurs pays africains utilisent le D.D.T. pout tuer les moustiques qui transportent le virus du paludisme, une maladie qui tue des millions de personnes chaque année. Le D.D.T. est un insecticide efficace et peu coûteux, mais certains scientifiques affirment qu'il peut avoir des effets négatifs sur la santé des humains.

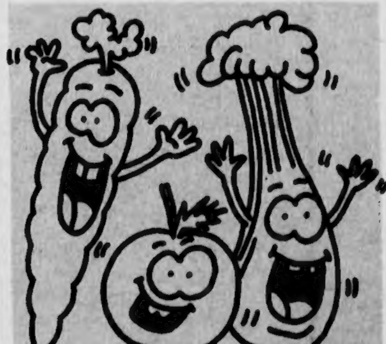
Pour éviter les risques, le gouvernement canadien a recommandé aux habitants du Nord de ne pas manger de viande de baleine et de phoque.

La victoire des légumes

CANADA

Les statistiques montrent que les Canadiens ont tendance à consommer de plus en plus de fruits et de légumes.

Les produits préférés sont les bananes (13,4 kilos par personne en 1993), la salade laitue (10 kilos) et les carottes.



Du côté des viandes, le porc et le bœuf restent populaires. Cependant, la viande rouge a tendance a baisser légèrement, alors que le poulet progresse constamment.

Ces chiffres montrent que les Canadiens font de plus en plus attention à ce qu'ils mangent et évitent les produits gras et nuisibles pour la santé.

En bref..........

MANITOBA ....

Canards plongeurs - Des habitants de Winnipeg ont eu la surprise de découvrir dans leur piscine une famille de canards qui avaient décidés de passer l'été au frais. Ils ont été relâchés dans la nature.

ALBERTA ....

Hibou électrique - Un grand hibou a privé d'électricité des milliers de maisons dans la région de Calgary après avoir heurté une ligne électrique de 8 000 volts. L'oiseau, surnommé Flash, s'en est sorti vivant. On pense même qu'il pourra voler à nouveau.

MANITOBA ....

Mot tabou - Un homme a été arrêté à l'aéroport de Winnipeg parce qu'il affirmait, en plaisantant, qu'il y avait des bombes dans ses valises. D'après les règlements de sécurité, toute personne qui prononce le mot «bombe» dans un aéroport au Canada doit être arrêtée.

NOUVELLE-ECOSSE .....

Bateau fantôme - Deux sous-marins de l'armée canadienne ont repéré près de Halifax l'épave d'un bateau de marchandises coulé il y a plus de 50 ans. On pense qu'il s'agit du HMS British Freedom, qui a été torpillé par un sous-marin allemand le 14 janvier 1945.

La rivière en colère

ALBERTA

Plus de 3 000 habitants de la ville de Medicine Hat, dans le sud de l'Alberta, ont dû quitter leur maison pendant plusieurs jours à cause des inondations.

Au début du mois de juin, la fonte des neiges accompagnée de fortes pluies a fait monter la rivière Sud Saskatchewan presque dix mètres plus haut que son niveau normal.

Conséquence: plus de 1 300 maisons ont été inondées à Medicine Hat. C'est la plus grave inondation depuis 100 ans.



Le CLUB des jeunes



Allô,

Cette semaine encore, la variété est au rendez-vous. Je te propose d'apprendre toutes sortes de choses sur les tunnels, d'exercer ton œil en essayant de reconnaître des formes, et de de faire un peu de calcul mental.

Tu découvriras également si tu es un rat, un lion ou un cochon... dans l'astrologie chinoise!

Amuse-toi bien,

Simone

Te sens-tu en forme?

Alors tu es prêt pour trouver le morceau de casse-tête qui tient parfaitement dans le cercle noir.

A



B

C



D



La fièvre des tunnels

En 1750, le politicien français Nicolas Desmarets a eu une idée révolutionnaire: construire un tunnel sous la Manche! Personne ne l'a pris au sérieux. Si seulement il vivait aujourd'hui pour voir l'Eurotunnel, achevé en 1994, qui relie la France à la Grande-Bretagne! Mais quelles sont les origines des tunnels? Après ce quiz, tu seras un expert.



1 **Un tunnel ferroviaire est un tunnel qui sert aux:**
A. voitures **B.** camions **C.** trains

2 **Le premier tunnel ferroviaire fut construit en 1826 sur la ligne Liverpool-Manchester:**
A. au Danemark **B.** en Angleterre **C.** en Irlande

3 **Pour creuser un tunnel qui rejoint les Îles Honshu et Hokkaido, il a fallu 24 ans et ce nombre d'hommes qui descendaient chaque jour pour travailler:**
A. 50 **B.** 500 **C.** 5 000

4 **Seulement un des dix tunnels les plus longs du monde sert aux:**
A. voitures **B.** trains **C.** bicyclettes

5 **L'outil le plus important lors de la construction d'un tunnel est le/la:**
A. marteau piqueur **B.** dynamite **C.** foreuse géante

6 **Une des motivations les plus importantes lorsqu'on envisage de construire un nouveau tunnel, c'est d'épargner:**
A. l'environnement **B.** du temps **C.** de l'argent

7 **Le plus long tunnel du monde est:**
A. le Seikan (au Japon) **B.** l'Eurotunnel (France/Royaume-Uni) **C.** le Simplon (Suisse/Italie)

8 **À Paris, on s'est servi des tunnels géants depuis longtemps:**
A. pour les piétons **B.** pour les voitures **C.** commes égouts

9 **Le premier métro fit son apparition à:**
A. Londres **B.** New York **C.** Paris

10 **En 1906, ces deux pays ont terminé le plus long tunnel du monde pour les voitures:**
A. Italie/Autriche **B.** Suisse/Italie **C.** Allemagne/Autriche

11 **Le pays qui a le plus de tunnels permettant la circulation des voitures est:**
A. la Suisse **B.** le Japon **C.** la Norvège

CODE du CORPS

Les parties du corps représentent chacune une lettre. De même, chaque mot caché signifie une partie du corps. Le premier mot pourra te donner des indices qui t'aideront à décoder les parties du corps dont il s'agit.

Bonne chance!

ex.: C E R V E A U

1) _ _ _ _

2) _ _ _ _ _ _

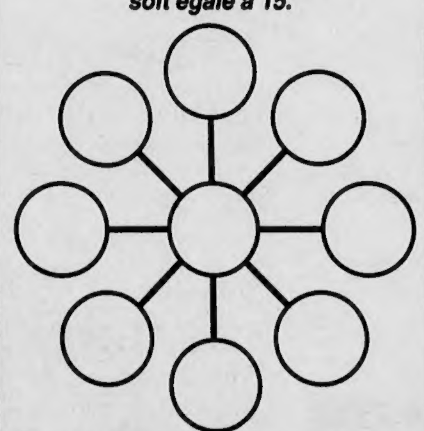
3) _ _ _ _ _ _

4) _ _ _ _ _ _ _ _

5) _ _ _ _ _ _ _ _

BIEN ALIGNÉ

Trouve une façon de placer chacun de ces chiffres (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9) dans les cercles pour que la somme de trois cercles alignés soit égale à 15.



Le coin du lecteur



Un aigle, une panthère sur une colline, un sorcier: voilà quelques-unes des magnifiques peintures que des étudiants en art publicitaire de l'école professionnelle R.B. Russell de Winnipeg (MB) ont réalisées sur un vieux pont de Winnipeg (MB), le pont Water. Bravo pour cette très belle initiative qui, on l'espère, inspirera d'autres jeunes artistes.

HOROSCOPE CHINOIS

Es-tu un cochon, un dragon ou un bison?



D'après l'horoscope chinois qui suit un cycle de 12 ans, tu es un de ces 12 animaux. Trouve l'année de ta naissance (entre parenthèses) pour savoir lequel. Ensuite, lis la définition qui suit. Y a-t-il un grain de vérité?

RAT
(1948, 1960, 1972, 1984)
Tu as un grand coeur, tu es vif et tu es bon dans les affaires.

BISON
(1949, 1961, 1973, 1985)
Tu es fort, énergique, fiable, mais un peu têtu.

TIGRE
(1950, 1962, 1974, 1986)
Tu es brave, fier et plein d'idées.

CHAT
(1951, 1963, 1975, 1987)
Tu as un sens artistique, tu es sensible, enjoué et tu aimes le confort.

DRAGON
(1952, 1964, 1976, 1988)
Tu es déterminé, bon travailleur, mais tu n'aimes pas la routine.

SERPENT
(1953, 1965, 1977, 1989)
Tu es intelligent, gentil et tu te tiens proche de ceux que tu aimes.

CHEVAL
(1954, 1966, 1978, 1990)
Tu es pratique, indépendant, tu adores la liberté et tu n'aimes pas être ennuyé.

CHÈVRE
(1955, 1967, 1979, 1991)
Tu es doux, tu a un sens artistique et tu aimes beaucoup les bonnes choses dans la vie.

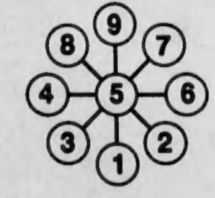
SINGE
(1956, 1968, 1980, 1992)
Tu es intelligent, amusant et avec un bon sens des affaires; tu sais persuader les gens.

COQ
(1957, 1969, 1981, 1993)
Tu es sûr de toi, franc, jaseur, et très bien organisé

CHIEN
(1958, 1970, 1982, 1994)
Tu es honnête, fidèle et tu aimes plaire; tu aimes rester chez toi.

COCHON
(1959, 1971, 1983, 1995)
Tu es sage, honnête, et tu aimes les vêtements à la mode; tu es généreux.

Réponses:
Jeu de piste: Mowgli, l'enfant élevé par les loups en Inde.
? 1) XX donne une fille; XY donne un garçon. 2) 1937. 3) le bison. 4) deux fois (Ottawa en 1981 et Toronto en 1988).
Tunnels: 1-c; 2-b; 3-c; 4-a; 5-c; 6-b; 7-a; 8-c; 9-a; 10-b; 11-b.
Code de corps: 1-rein; 2-cœur; 3-orteil; 4-oreille; 5-paupière.
En forme: B.
Bien aligné:



Le Journal des jeunes

Remplissez ce bulletin d'abonnement et envoyez-le à l'adresse suivante:
Comptoir postal Marion, C.P. 47007, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3G9
Téléphone: (204) 237-4823
Télécopieur: (204) 231-1998
Pour tout renseignement, demandez Laurent Gimenez.

INFO QUIZ

L'Info quiz est une sorte de Génies en herbe de l'actualité, mais l'ordinateur remplace le présentateur.
Une disquette interactive (type MS-DOS, fonctionnant également sur MACINTOSH avec le logiciel SOFT-PC-AT) est disponible avec 15 des 21 éditions du Journal des jeunes.
L'Info quiz est également disponible sous forme de fiches cartonnées.
*Pour tout renseignements, appelez **René Beauchamp au (514) 628-4439. Télécopieur: (514) 625-***

● **Journal des jeunes** *(1 an, 21 numéros)*
Indiquez le nombre d'abonnements et le coût total

Moins de 20: _____ X 13 $ = _____ $
20 et plus: _____ X 11 $ = _____ $
40 et plus: _____ X 9 $ = _____ $
60 et plus: _____ X 8 $ = _____ $

● **Info quiz** *(15 parutions de sept. à mai)*
❑ **Fiches: 90 $** ❑ **Doubles fiches: 130 $**
❑ **Disquettes: 90 $** ❑ **Fich. et disq.: 150 $**
Format disquettes: ❑ **3 1/2" ou** ❑ **5 1/4"**
(Ces montants incluent la TPS. Au Manitoba, ajouter 7 % pour la taxe de vente provinciale).

TOTAL: _____ **$**

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Province: _____

Code postal: _____